

DISTRIBUIÇÃO GRATUITA // FREE DISTRIBUTION // DISTRIBUTION GRATUITE

CASAIS NEWS



Grupo Casais apresenta **BLUFAB**,
a comitiva de Secretários de Estado

p.09

1958 → Mais de 60 anos de atividade → 2020



17

MERCADOS

Portugal
Angola
Alemanha
Argélia
Bélgica
Brasil
Espanha
EUA (Texas)
EAU (Abu Dhabi)
França
Gana
Gibraltar
Holanda
Marrocos
Moçambique
Reino Unido
Qatar



WE BUILD YOUR VISION
CONSTRUÍMOS A SUA VISÃO

casais.pt

12.972
gostos

34.359
seguidores

18.814
reações

27.829
visualizações
2019



VOLUME DE NEGÓCIOS
Agregado 2019

Destaques

Highlights // Faits Saillants



09 // Grupo Casais apresenta Blufab a comitiva de Secretários de Estado



06 // Manifesto pela Sustentabilidade e Construção de um amanhã melhor.



28 // Casais assinala 62º aniversário!

ÍNDICE // INDEX // INDICE

Ficha Técnica

Credits // Fiche Technique

CasaisInvest
Gestão de Participações Sociais, SGPS, S.A.

Departamento de Marketing, Imagem e Comunicação

Coordenação Editorial
Editorial Coordination // Coordination Éditoriale
Raquel Silva + Cláudia Barros

Design Carlos Cruz + Tiago Lima

Tradução
Translation // Traduction
Calitema (EN)
+ Sofia Rodrigues (FR)

Tiragem
Print Run // Tirage
1.250 exemplares - copies

Distribuição Gratuita
Free Distribution // Distribution Gratuite

04

// Editorial
Editorial // Éditorial

06

// Engenharia e Construção
Engineering and Construction // Ingénierie et Construction

11

// Especialidades e Indústria
Trades and Industry // Commerce et Industrie

15

// Promoção e Gestão de Ativos
Real State and Asset Management // Promotion et Gestion D'Actifs

17

// CasaisCoach

22

// COVID-19: Medidas de Resposta
Response Measures // Mesures de Réponse

24

// Formação
Training // Formation

28

// Sinais de Vida
Signs of Life // Signes de Vie

EDITORIAL

Editorial // Éditorial

António Carlos Fernandes Rodrigues // Presidente da Comissão Executiva · CEO



“Estamos a aprender a construir edifícios mais eficientes, mais sustentáveis e de forma mais eficiente.”

Existimos para servir os clientes e as suas necessidades.

Estamos a aprender a construir edifícios mais eficientes, mais sustentáveis e de forma mais eficiente.

Recentemente lançámos um *Manifesto pela Sustentabilidade e pela Construção de um amanhã melhor* porque nos vemos como uma força para o bem.

Temos vindo a trabalhar afincadamente na manutenção da saúde e segurança de todos neste contexto de pandemia Covid-19, no entanto, não deixamos de olhar para o futuro.

Apresentámos a BluFab como referência nacional da construção off-site e lançámos novas soluções de eficiência e armazenamento de energia.

Continuamos a apostar nas novas gerações e na formação com a Academia Casais, que corporiza todo o espírito Casais de multiplicação de conhecimento.

Estamos a partilhar, cada vez mais e melhor, informação e conhecimento, quer internamente como externamente, porque queremos o melhor para todos.

O medo e a fobia são contagiosos, no entanto, a compaixão, o compromisso e o sentimento de pertença a algo são os sentimentos mais nobres que podemos ter.

A História está, maioritariamente, preenchida com páginas de momentos de crise e da forma como estas foram ultrapassadas. Essa é também a história dos 62 anos do Grupo Casais.

Que história queremos deixar para a memória das gerações futuras?

Não queremos ser vistos como a geração de conectividade que se desconetou, por isso, vamos erguer-nos e reacender o espírito do otimismo, pensar no nosso Legado e em quanto o podemos moldar. Deixemos de ser meros espetadores “à volta da fogueira” e passemos a ser os portadores da “tocha da bravura e compaixão”, pois só assim conseguiremos ganhar o respeito da História, tornando este caos em cosmos.

“We are learning how to build more efficient and more sustainable buildings in a more efficient way.”

We exist to serve our customers and their needs.

We are learning how to build more efficient and more sustainable buildings in a more efficient way.

We recently launched a *Manifest for Sustainability and for Building a Better Future* because we see ourselves as a force for good.

We have been working flat out to maintain our health and safety standards in the context of the Covid-19 pandemic, however, we haven't stopped looking towards the future.

We introduced BluFab as a national benchmark for off-site construction and launched new energy efficiency and storage solutions.

We continue to invest in the new generations and training with Casais Academy, which embodies the entire spirit of propagating knowledge.

Every day we do more and get better at sharing information and knowledge, both internally and externally, because we want the best for everyone.

Fear and phobia are contagious, however, compassion, commitment and a sense of belonging to something are the most noble feelings we can possess.

History is, for the most part, filled with pages of moments of crisis and the way they were overcome. This has also been the case over the 62 years of Casais Group.

What history do we want to write for the future generations to read?

We do not want to be seen as the generation of connectivity that has been disconnected, so we will rise up and rekindle the spirit of optimism, think about our Legacy and how much we can shape it. Let us stop being mere spectators “sitting around the campfire” and let's become the “torchbearers of bravery and compassion”, because only then will we be able to gain the respect of History, turning this chaos into cosmos.

“Nous apprenons à construire des bâtiments plus efficaces, plus durables et de manière plus efficace.”

Nous existons pour servir les clients et leurs besoins.

Nous apprenons à construire des bâtiments plus efficaces, plus durables et de manière plus efficace.

Nous avons récemment lancé un *Manifeste pour la Durabilité et la Construction d'un avenir meilleur* parce que nous nous considérons comme une force pour le bien.

Nous avons travaillé dur pour protéger la santé et la sécurité de tous dans ce contexte de pandémie de Covid-19, mais nous continuons de nous tourner vers l'avenir.

Nous avons présenté BluFab comme une référence nationale pour la construction hors site et lancé de nouvelles solutions d'efficacité énergétique et de stockage.

Nous continuons à investir dans les nouvelles générations et dans la formation avec l'Académie Casais, qui incarne tout l'esprit de multiplication des connaissances.

Nous partageons de plus en plus d'informations et de connaissances, à la fois en interne et en externe, car nous voulons le meilleur pour chacun.

La peur et la phobie sont contagieuses, cependant, la compassion, l'engagement et le sentiment d'appartenance sont les sentiments les plus nobles que nous puissions avoir.

L'histoire est, pour la plupart, remplie de pages de moments de crise et de la manière dont ils ont été surmontés. C'est aussi l'histoire des 62 ans du Groupe Casais.

Quelle histoire voulons-nous laisser à la mémoire des générations futures?

Nous ne voulons pas être perçus comme la génération de connectivité qui a été déconnectée, alors relevons-nous et ravivons l'esprit d'optimisme, réfléchissons à notre héritage et à combien nous pouvons le façonnner. Cessons d'être de simples spectateurs «autour du feu» et devenons les porteurs du «flambeau de la bravoure et de la compassion», car ce n'est qu'alors que nous pourrons gagner le respect de l'Histoire, faisant de ce chaos le cosmos.



PORTUGAL

Grupo Casais Lança Manifesto pela Sustentabilidade e Construção de um amanhã melhor

Enquadrado na sua estratégia de Sustentabilidade e Impacto, o Grupo Casais divulgou, no Dia da Terra, um Manifesto onde reforça o seu compromisso com a sustentabilidade nas dimensões Ambiental, Social e Governance (ESG), contribuindo assim para os pilares de uma sociedade equilibrada e alinhada com os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS).

O Manifesto está disponível para leitura na íntegra no website institucional do Grupo Casais.

The Casais Group launches its Manifesto for Sustainability and Building a Better Future

As part of its Sustainability and Impact strategy, on Earth Day the Casais Group released a Manifesto strengthening its commitment to sustainability in Environmental, Social and Governance (ESG) areas, thus contributing to laying the foundations of a balanced society in line with the Sustainable Development Goals (SDGs).

The Manifesto is available to be read in full on the institutional website of the Casais Group.



Le Groupe Casais lance un Manifeste pour le Développement durable et la Construction d'un avenir meilleur

Dans le cadre de sa stratégie de Développement Durable et Impact, le Groupe Casais a publié au cours de la journée mondiale de la Terre, un Manifeste qui renforce son engagement en faveur du développement durable dans les dimensions Environnementale, Sociale et de Gouvernance (ESG), contribuant ainsi aux piliers d'une société équilibrée et alignée sur les Objectifs de Développement Durable (ODD).

Le Manifeste est disponible pour lecture intégrale sur le site institutionnel du Groupe Casais.



Grupo Casais com adjudicações de novas obras

"Der Heimeran" - Ridlerstraße
CNT Europe // Munique, Alemanha

Ed. Habitação Rua Basílio Teles
Casais EC // Lisboa, Portugal

LX Living
Ancorpor // Lisboa, Portugal

Moradia em Monsanto
CNT Europe // Lisboa, Portugal

Ed. Habitação Belas Clube de Campo
Casais EC // Belas, Portugal

Remodelação de Habitação Unifamiliar
Constru // Quinta da Marinha, Portugal

Estoril Villas
CNT Europe // Estoril, Portugal

ALGAR
CNT Europe // Portimão, Portugal

Remodelação Aeroporto de Faro
CNT Europe // Faro, Portugal

Casais Group awarded contracts for new projects

Durante o segundo trimestre, o Grupo Casais viu adjudicadas às suas empresas cerca de uma dezena de novas obras. Perante o contexto de pandemia mundial, este é um indicador da confiança que os clientes depositam no nosso trabalho e um ótimo reconhecimento da qualidade e mais-valia da nossa marca. Juntos construímos um amanhã melhor!

During the second quarter, the Casais Group saw its companies awarded contracts for around a dozen new projects. In the context of a global pandemic, this is an indicator of the trust customers place in our work and is great recognition of our brand's quality and added value. Building a better future together!

Le Groupe Casais récompensé par de nouvelles adjudications

Au cours du deuxième trimestre, les entreprises du Groupe Casais se sont vu attribuer une dizaine de nouveaux ouvrages. Dans le contexte d'une pandémie mondiale, c'est un indicateur de la confiance que les clients accordent à notre travail et une excellente reconnaissance de la qualité et de la valeur ajoutée de notre marque. Ensemble, nous construisons un avenir meilleur!

Casais oficializa parceria com a CREE Buildings



Numa fase em que ficou evidente a necessidade de se implementarem medidas para a preservação do meio ambiente, proteção do ecossistema e aumento da qualidade de vida das pessoas e espécies, o Grupo Casais, que sempre procurou assentar o seu crescimento no conhecimento e inovação, tornou-se no parceiro para o mercado português da CREE Buildings, uma rede internacional de empresas com know-how na construção com madeira híbrida.

Casais makes official its partnership with CREE Buildings

At a time when the need to implement measures to preserve the environment, protect the ecosystem and improve the quality of life of people and species became evident, the Casais Group, which has always sought to base its growth on knowledge and innovation, entered into a partnership with CREE Buildings for the Portuguese market. This is an international network of companies with know-how in hybrid wood construction.

Casais officialise son partenariat avec CREE Buildings

Dans une phase où le besoin de mettre en œuvre des mesures de préservation de l'environnement, de protection de l'écosystème et d'amélioration de la qualité de vie des personnes et des espèces est devenu évident, le Groupe Casais, qui a toujours cherché à faire reposer sa croissance sur la connaissance et l'innovation, a conclu pour le marché portugais, un partenariat avec CREE Buildings, un réseau international d'entreprises ayant un savoir-faire dans la construction en bois hybride.



Grupo Casais apresenta Blufab a comitiva de Secretários de Estado



No dia 29 de maio, a Administração do Grupo Casais recebeu na sua sede, em Braga, o Secretário de Estado do Planeamento, José Gomes Mendes, e o Secretário de Estado das Infraestruturas, Jorge Delgado.

Durante a visita, a comitiva teve a oportunidade de conhecer as instalações da sede e a nova unidade industrial BluFab – Polo de Inovação e Eficiência Energética. De notar que esta foi uma visita enquadrada no âmbito do programa da sessão de apresentação da parceira CREE /Casais.

The Casais Group presents Blufab to a delegation of Secretaries of State

On 29 May, the Directors of the Casais Group welcomed the Secretary of State for Planning, José Gomes Mendes, and the Secretary of State for Infrastructure, Jorge Delgado, to its head offices in Braga.

During the visit, the delegation had the opportunity to visit the head office's facilities and the new BluFab - Innovation and Energy Efficiency Pol industrial unit. It should be noted that this visit was part of the program of the CREE /Casais partnership presentation session.

Le Groupe Casais présente Blufab à la délégation des Secrétaires d'État

Le 29 mai, la Direction du Groupe Casais a reçu à son siège, à Braga, le Secrétaire d'Etat au Plan, José Gomes Mendes et le Secrétaire d'Etat aux Infrastructures, Jorge Delgado.

A cours de la visite, la délégation a eu l'occasion de visiter les installations du siège et la nouvelle unité industrielle BluFab - Centre d'innovation et d'efficacité énergétique. Soulignons que cette visite faisait partie du programme de la séance de présentation du partenariat CREE / Casais.



Obras em Belas Clube de Campo a bom ritmo

As equipas da CNT e da Casais estão na reta final da estrutura em betão armado do Lote II e, apesar dos constrangimentos provocados pela pandemia Covid-19, têm conseguido manter o plano de trabalhos.

Work on the Belas Clube de Campo progressing at a good pace

The CNT and Casais teams are on the home straight of the reinforced concrete structure of Lot II and they have been able to stick to the work schedule, despite the constraints caused by the Covid-19 pandemic.

Travaux à Belas Clube de Campo à bon rythme

Les équipes de CNT et de Casais ont achevé la structure en béton armé du Lot II et, malgré les contraintes causées par la pandémie Covid-19, elles ont jusqu'ici réussi à maintenir le planning des travaux.

GIBRALTAR

Pau de Fileira na obra Bassadone Auto World

A equipa da Casais Gibraltar assinalou recentemente o pau de fileira da sede e showroom da obra Bassadone Auto World. Dado o atual contexto, este marco foi assinalado com uma foto de grupo com alguns dos intervenientes que garantiram o sucesso desta empreitada.



Completion of the Bassadone Auto World project

Casais Gibraltar's team recently put the finishing touches to the Bassadone Auto World headquarters and showroom project. Given the current context, this milestone was marked by a group photo with some of the participants who ensured the success of this venture.

Fin du Gros Œuvre de Bassadone Auto World

L'équipe de Casais Gibraltar a récemment conclu le gros œuvre du siège et du showroom du projet Bassadone Auto World. Dans le contexte actuel, cette étape a été signalée par une photo de groupe avec certains des intervenants qui ont assuré le succès de ce chantier.



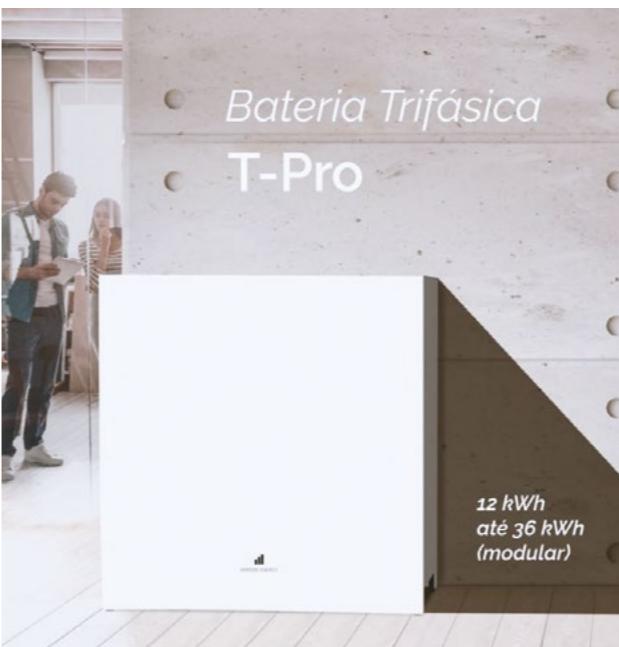
PORTUGAL

Ampere Energy lança soluções T-Pro e E-Loop

A empresa de baterias inteligentes deu mais um passo em direção ao novo modelo de energia em termos de autoconsumo, armazenamento inteligente de energia e eletromobilidade.

As novas baterias trifásicas Ampere T-Pro permitem o armazenamento de energia para pequenas indústrias ou até grandes moradias, permitindo ainda salvaguardar um circuito com energia constante, sem quebras.

Já os novos carregadores de veículos elétricos E-loop permitem descarregar a energia do seu veículo elétrico, para abastecer a sua casa, utilizando assim a energia armazenada no veículo elétrico diretamente em casa.



Ampere Energy launches T-Pro and E-Loop solutions

The smart battery company has taken yet another step towards the new energy model, in terms of self-consumption, smart energy storage and electromobility.

The new three-phase Ampere T-Pro batteries allow small industries or even large dwellings to store energy, and also provide an uninterrupted and constant power circuit.

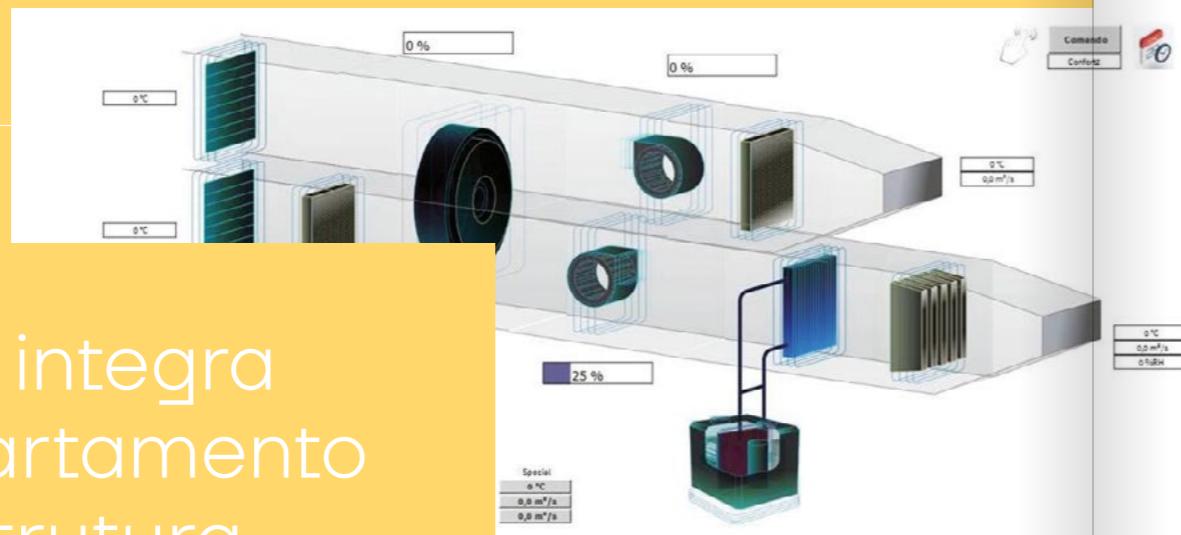
The new E-loop electric vehicle chargers allow you to discharge the energy from your electric vehicle to supply your home. This means that you can use the energy stored in your electric vehicle directly at home.

Ampere Energy lance les solutions T-Pro et E-Loop

L'entreprise de batteries intelligentes a franchi une nouvelle étape vers le nouveau modèle énergétique en termes d'autoconsommation, de stockage d'énergie intelligent et d'électromobilité.

Les nouvelles batteries triphasées Ampere T-Pro permettent le stockage d'énergie pour les petites industries ou même les grandes habitations, tout en préservant un circuit à énergie constante, sans interruption.

Les nouveaux chargeurs de véhicules électriques E-loop permettent de décharger l'énergie de votre véhicule électrique pour alimenter votre maison, utilisant ainsi l'énergie stockée dans le véhicule électrique directement chez vous.



Quadrina integra novo departamento na sua estrutura

Recentemente a empresa de quadros elétricos incluiu na sua estrutura o departamento de Automação. Este departamento tem como principal missão fornecer soluções de engenharia em diversos setores, tais como, GTC, domótica, automação de máquinas e pequenas instalações industriais.

Para a criação deste novo departamento, e como forma de diferenciação, a Quadrina realizou uma pesquisa no mercado nacional e internacional por diversas marcas de referência. Neste momento, a empresa é parceira das empresas Tridium, Siemens, Hager, EAE, Regin, Phoenix Contact, Akuvox, Circutor, Carlo Gavazzi, tendo concluído no último ano as seguintes obras:

- GTC para AVAC de um hotel em Lisboa com 130 quartos;
- Controlo de iluminação (KNX) em residência universitária no Porto com 219 quartos;
- GTC para AVAC de edifício de escritórios no Porto;
- Controlo para oito Unidades de Tratamento de Ar para a Escola Internacional de Coimbra;
- Controlo de um sistema de humidificação em indústria alimentar;
- Controlo de Iluminação em Edifício Governamental.

Quadrina includes a new department in its structure

Recently the electrical panels company included an Automation department in its structure. This department's main mission is to provide engineering solutions to a range of sectors, such as CTM, home automation, machine automation and small industrial installations.

When creating this new department, and as a way of setting itself apart, Quadrina performed a survey of different renowned brands on the domestic and international market. The company is currently a partner of Tridium, Siemens, Hager, EAE, Regin, Phoenix Contact, Akuvox, Circutor, Carlo Gavazzi, and completed the following projects last year:

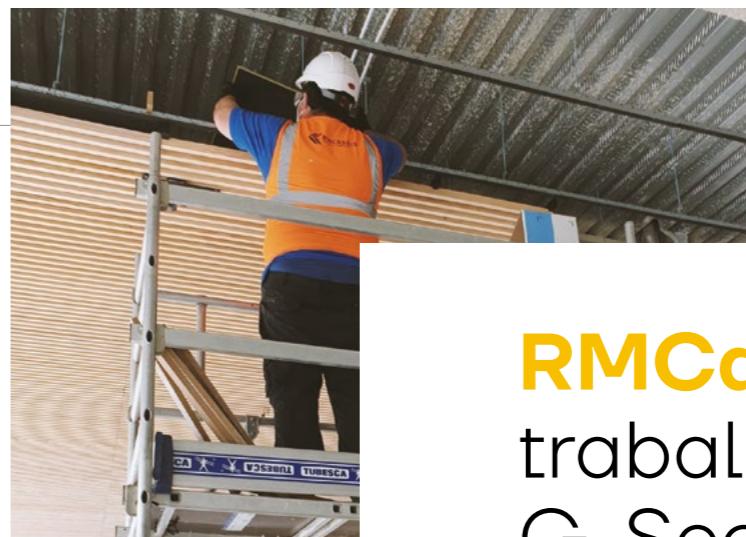
- CTM for HVAC of a hotel in Lisbon with 130 rooms;
- Lighting control (KNX) in a university residence in Porto with 219 rooms;
- CTM for HVAC of an office building in Porto;
- Control for eight Air Treatment Units for the Coimbra International School;
- Control of a humidification system in the food industry;
- Lighting control in a government building.

Quadrina intègre un nouveau département dans sa structure

La société de panneaux électriques a récemment intégré le département d'automatisation dans sa structure. La mission principale de ce département est de fournir des solutions d'ingénierie dans plusieurs secteurs, tels que la GTC, la domotique, l'automatisation des machines et de petites installations industrielles.

Pour la création de ce nouveau département et comme moyen de différenciation, Quadrina a mené une enquête sur le marché national et international pour plusieurs marques de référence. En ce moment, la société est partenaire de Tridium, Siemens, Hager, EAE, Regin, Phoenix Contact, Akuvox, Circutor, Carlo Gavazzi, ayant réalisé l'année dernière les travaux suivants:

- GTC pour la CVC d'un hôtel à Lisbonne avec 130 chambres;
- Contrôle de l'éclairage (KNX) dans une résidence universitaire à Porto avec 219 chambres;
- GTC pour la CVC d'un immeuble de bureaux à Porto;
- Contrôle de huit unités de traitement de l'air pour l'École internationale de Coimbra;
- Contrôle d'un système d'humidification dans l'industrie alimentaire;
- Contrôle de l'éclairage dans un bâtiment gouvernemental.



FRANÇA

RMCasais retoma trabalhos na obra G. Scolaire Michelis

RMCasais resumes work on the G. Scolaire Michelis project

Após a paragem temporária devida à pandemia Covid-19, a RMCasais retomou os seus trabalhos na obra G. Scolaire Michelis. Os trabalhos iniciaram com diversas precauções e restrições, nomeadamente, a redução em 50% dos efetivos em obra, o reforço da utilização de equipamentos de proteção individual bem como a utilização exclusiva de um refeitório e instalações sanitárias por parte da nossa equipa. Às medidas implementadas pela empresa somam-se ainda as medidas rigorosas de segurança e higiene implementadas pelo cliente.

After the suspension of works due to the Covid-19 pandemic, RMCasais has resumed its work on the G. Scolaire Michelis project. Work was started with several precautions and restrictions, specifically a 50% reduction in the number of staff on site, increased use of personal protective equipment and an exclusive canteen and sanitary facilities for our team. The measures implemented by the company are in addition to the strict health and safety measures implemented by the customer.

RMCasais reprend les travaux sur le chantier G. Scolaire Michelis

Après l'arrêt temporaire dû à la pandémie de Covid-19, RMCasais a repris ses travaux sur le projet G. Scolaire Michelis. Les travaux ont démarré avec plusieurs précautions et restrictions, à savoir, la réduction de 50% des effectifs, le renforcement de l'utilisation des équipements de protection individuelle ainsi que l'utilisation exclusive d'une cafétéria et de sanitaires par notre équipe. En plus des mesures mises en œuvre par l'entreprise, il y a aussi les mesures strictes de sécurité et d'hygiène mises en œuvre par le client.



BÉLGICA

Carpin BE participa na restauração e remodelação de Handelsbeurs

A antiga Bolsa de Antuérpia está a passar por um processo de renovação bastante vasto e abrangente, compreendendo áreas como um salão de eventos, restaurante, hotel 5 estrelas e parque de estacionamento, tendo a empresa de carpintarias do Grupo Casais assumido a responsabilidade pela produção e conceção de grande parte dos vãos exteriores, portas e janelas.

Carpin BE participates in the restoration and refurbishment of Handelsbeurs

The former Antwerp Stock Exchange is undergoing a vast and comprehensive renovation process, including areas such as an events hall, restaurant, 5-star hotel and car park. The Casais Group's carpentry company took responsibility for the design and production of most external openings, doors and windows.

Carpin BE participe à la rénovation et au réaménagement du projet Handelsbeurs

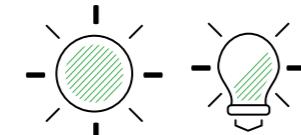
L'ancienne Bourse d'Anvers subit un processus de rénovation très vaste et complet, comprenant des espaces tels qu'une salle d'événements, un restaurant, un hôtel 5 étoiles et un parking. La société de menuiserie du Groupe Casais est en charge de la production et conception d'une grande partie de la menuiserie extérieure, portes et fenêtres.



A bateria
mais inteligente
do mercado

Poupe
+ de 60%
na fatura de
eletricidade

Aproveite a
energia do sol
24h/dia



Interessado?
geral@ampereenergy.pt

808 200 090

Dias úteis | 9h00 - 13h00 e 14h00 - 19h00

Monte Prado Minho & Spa reabre com atribuição do selo “Clean & Safe”

Monte Prado Minho
Hotel & Spa reopens
with a “Clean & Safe” seal

Le Monte Prado Minho Hotel
& Spa rouvre ses portes
avec le label “Clean & Safe”

Après la fermeture temporaire causée par la pandémie de Covid-19, l'hôtel a rouvert ses portes au public le 19 juin, conformément à toutes les consignes de sécurité de la direction générale de la santé y compris un hôtel certifié par le Tourisme du Portugal avec le label “Clean & Safe”.

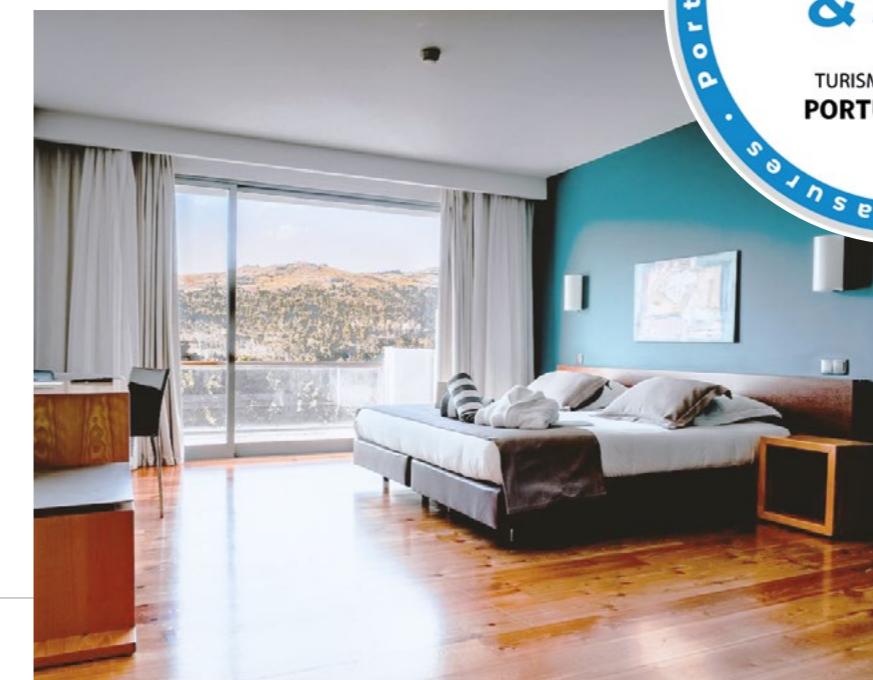
Depois do encerramento temporário, provocado pela pandemia Covid-19, o Hotel reabriu as suas portas ao público no dia 19 de junho, cumprindo com todas as orientações de segurança da Direção-Geral de Saúde, sendo inclusive uma unidade hoteleira certificada pelo Turismo de Portugal com o selo “Clean & Safe”.

De modo a assinalar a reabertura foram criados novos pacotes com diversas sugestões para o cliente aproveitar não só o conforto, tranquilidade e vistas desafogadas do Hotel, mas também as redondezas da vila mais a norte de Portugal.

Following the temporary closure caused by the Covid-19 pandemic, the hotel reopened its doors to the public on June 19 and follows all of the safety guidelines of the Health Department. The hotel unit has even been certified by Turismo de Portugal with the “Clean & Safe” seal.

To mark the reopening, new packages were created to help guests enjoy not only the hotel's comfort, peace and quiet and unobstructed views, but also the area around Portugal's northernmost town.

Afin de signaler la réouverture, de nouveaux forfaits ont été créés avec plusieurs suggestions pour que le client puisse profiter non seulement du confort, de la tranquillité et de la vue dégagée de l'hôtel, mais aussi des environs de la ville la plus au nord du Portugal.



COMO DISCUTIR IDEIAS DE FORMA PRODUTIVA NO TRABALHO

HOW TO DEBATE IDEAS PRODUCTIVELY AT WORK // COMMENT DISCUTER DE MANIÈRE PRODUCTIVE DES IDÉES AU TRAVAIL



Texto adaptado do artigo da autoria de **Shane Snow**, publicado a 17 de janeiro de 2019 no website da Harvard Business Review (<https://hbr.org/2019/01/how-to-debate-ideas-productively-at-work>).

Não há muito tempo, fiz um discurso numa empresa que tinha sido comprada recentemente e que muito rapidamente passou de 300 para 1.400 colaboradores. As mudanças rápidas são difíceis para uma organização, mas quando questionei os Líderes desta empresa sobre os principais desafios eles não disseram que era organizar escalas de trabalho, ou contratar pessoas que trabalhem rápido e bem ou integrar-se na empresa mãe.

Not long ago, I gave a speech at a company that had been recently acquired and since gone from 300 employees to 1,400. Rapid changes are hard for any organization, but when I asked these leaders what their biggest challenge was they didn't say "scaling our tech infrastructure" or "hiring good people fast enough" or "integrating with our parent company."

Il n'y a pas longtemps, j'ai prononcé un discours dans une entreprise qui venait d'être rachetée et qui est très vite passée de 300 à 1400 employés. Les changements rapides sont difficiles pour une organisation, mais lorsque j'ai interrogé les dirigeants de cette entreprise sur les principaux défis, ils n'ont pas dit qu'il s'agissait d'organiser les horaires de travail, d'embaucher des personnes qui travaillent vite et bien ou de s'intégrer à la société mère.



Eles estavam preocupados com os preconceitos que os seus colaboradores teriam de enfrentar. A empresa tinha uma cultura de “discussão”, diziam eles, a começar pelo topo, e tendo em conta a organização em balão e a nova gerência, receavam que este tipo de comportamento não fosse o mais adequado e produtivo. Eu disse-lhes que a discussão poderia ser uma boa, talvez até a chave para o sucesso, desde que treinassem as pessoas a fazê-la de forma saudável.

A pesquisa mostra-nos que a diversidade cognitiva torna os grupos mais fortes. Duas cabeças, de facto, pensam mais do que uma, e quantas mais melhor, principalmente quando toda a gente quer partilhar o seu know-how e opinião.

A maioria dos estudos também mostram que as fusões e aquisições não falham, por causa do conflito. Falham devido ao silêncio da organização que resulta do medo de conflito. Do mesmo modo, quando se tenta perceber se um casal está para se separar, não falar é um dos melhores indicadores, melhor do que “lutar”.

Enquanto que este tipo de pensamento e discórdia podem ser pouco confortáveis, são mais propensos a levar os parceiros ou equipas a fazer progressos, inovar e surgir com avanços do que o consenso e conversas “bonitas” nas quais a maioria das pessoas não diz aquilo que pensa.

Isto significa que um grupo, como por exemplo, o congresso americano, deve ser muito bom a resolver problemas. As centenas de elementos do grupo, com origem nos 50 estados e diferentes gerações devem muito provavelmente ter uma grande diversidade de opiniões. (Provavelmente a variedade não é assim tanta, mas deixamos esta análise para outro dia.) E como eles discutem. Mas a forma como eles discutem abunda em desonestidade intelectual. E as regras que governam o debate, principalmente na televisão, são ineficazes e não promovem um debate produtivo.

Infelizmente, a maioria das pessoas cai em armadilhas semelhantes. Estamos agarrados à ideia de ganhar, por isso ou ficamos bem no grupo ou não queremos deixar o nosso grupo ficar mal. O que muitas vezes leva a que ignoremos as evidências e a lógica que muitas vezes vão contra as nossas crenças. Podemos mudar esta dinâmica, tornando o discurso mais eficaz (trocando ideias mais diversificadas) e debatendo (questionar honestamente os méritos e os desréditos dessas ideias), ao educar as pessoas no sentido de criar os bons hábitos. Aqui está como podemos fazer isso:

Lembre-se, estamos todos na mesma equipa.

Quase todos os debates encaixam em três categorias: do tipo em que se tenta convencer as pessoas de que temos razão; do tipo cujo objetivo é mostrar que somos melhores que o nosso oponente; e do tipo em que se pretende encontrar soluções juntos. O terceiro é aquele em que se consegue tirar mais partido da diversidade cognitiva do grupo. Para encaminhar as pessoas nessa direção, dê o pontapé de partida da discussão ao estabelecer um objetivo comum, um espírito inquisitivo

e a tônica de que todos pertencem ao mesmo grupo. Faça estas advertências:

- Estamos juntos neste debate, como companheiros não como adversários.
- O nosso objetivo comum é encontrar a melhor forma de fazer alguma coisa.
- Todos os pontos de vista para alcançarmos o objetivo são bem-vindos.
- Não há “vencedores”. Só vencemos se progredirmos.
- Todos participam da mesma forma; não há hierarquias ou maior peso de um ponto de vista em detrimento de outro.

Fique-se pelos factos, lógica e o tópico em discussão

Um dos aspetos mais difíceis da discussão é manter-se focado no objetivo. Os argumentos tendem a fraturar, principalmente quando as pessoas sentem que as suas ideias estão a ficar para trás. Mesmo quando as pessoas sentem que as suas ideias são úteis, também nestas situações, e subconscientemente as pessoas optam por falácias, manobras de evasão, factos errados, embustes. Ou então, trazem do exterior assuntos que promovam o seu ponto de vista e que distraiam as pessoas de contra-argumentar. É importante para os líderes (e para os participantes) estar vigilantes, de forma a que nenhum destes comportamentos mine os debates. Diga aos participantes para seguir estas regras:

- O debate não é para mostrar quem é que está mais empenhado, quem fala mais alto, quem tem mais poder, ou quem se expressa melhor.
- Não utilize técnicas de retórica.
- Distinga entre factos e interpretações (histórias que as pessoas sabem dos factos).
- Identifique falácias e recue.
- Verifique a validade dos factos, e analise a qualidade das evidências, não só as evidências.
- Se o debate se orientar para outros temas, tome consciência e pare.

Não torne a questão pessoal.

Os argumentos tendem a fraturar quando as pessoas sentem que as suas ideias estão a ser atacadas. As emoções e o ego desempenham um papel importante e todos se tornam mais relutantes em aceitar as ideias dos outros, o que reduz drasticamente o potencial para a inovação e resolução de problemas. Para assegurar que os debates não são encaminhados

neste sentido, por isso necessitamos de despersonalizar os nossos argumentos. Dito de outra forma:

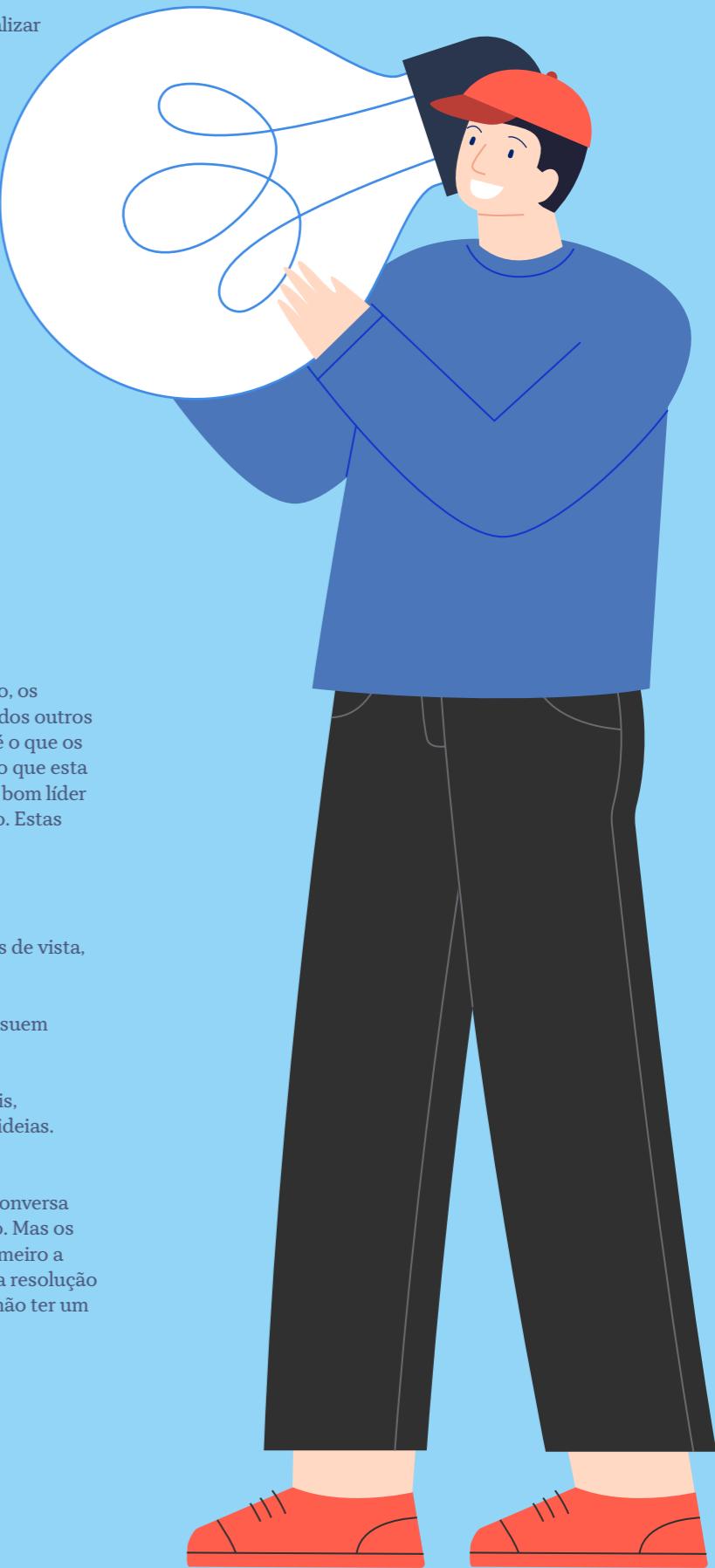
- Não chamar nomes ou ataque pessoalmente.
- Afaste-se das perguntas que impliquem julgamentos a outras pessoas, e não às ideias. Em vez de questões do tipo “Achas que isto é possível?” ou “Como é que não consegues perceber?”, pense em que tipo de questões deve fazer, do tipo “o que é que o deixa ficar dessa maneira” ou “O que é que o levou a essa conclusão?”
- Ofereça o benefício da dúvida. Parte do princípio que toda a gente tem boas intenções.
- Ninguém deixa de ser quem é só porque muda de opinião.
- Recompense as pessoas por avançar, em vez de dizer “eu sou o certo”.

Mantenha-se intelectualmente humilde.

Para que um debate seja verdadeiramente produtivo, os participantes devem respeitar o ponto de vista uns dos outros e mudar a sua opinião sempre que necessário. Isto é o que os psicólogos chamam de humildade intelectual, sendo que esta é uma das características mais importantes que um bom líder deve desenvolver, assim como um participante ativo. Estas regras desagregam-se se:

- Se não levarmos as coisas muito a sério.
- Ouça e respeite todas as pessoas e os seus pontos de vista, mesmo que não concorde.
- Admita estar errado e ceda quando os outros possuem bons pontos de vista.
- Seja curioso. Mesmo as más ideias podem ser úteis, podem-nos ajudar a encontrar novas e melhores ideias.

É importante para todos os envolvidos, seja numa conversa de café, seja numa discussão pública, dar o exemplo. Mas os líderes ou quem tiver o poder na sala, deve ser o primeiro a seguir estas indicações. A chave para o progresso na resolução de problemas não é ter um bom relacionamento. É não ter um relacionamento bom.





They were worried about how many damn fights their people were having. The company had "a culture of arguing," they said — starting at the top — and, given the group's ballooning size and new ownership, they were worried those patterns of behavior weren't sustainable or productive.

I told them that arguing could be a very good thing — perhaps the key to their success — if they could train people to do it in a healthy way.

Research tells us that cognitive diversity makes a group smarter. Two heads are, indeed, better than one, and many heads are even better, especially when everyone is willing to share their expertise and opinions.

Studies also show that most mergers and acquisitions don't fail because of conflict. They fail from the "organizational silence" that stems from the fear of conflict. This is the same reason that, if you're looking for signs that a romantic couple is about to split, "not talking" is a better leading indicator than "fighting a lot."

While diverse thinking and disagreements can be uncomfortable, they are more likely to lead partners or a team to make progress, innovate, and come up with breakthrough solutions than consensus and "nice" conversations in which people hold back what they think.

In theory this means that a group such as, say, the U.S. Congress, ought to be pretty good at solving problems. The hundred members of the U.S. Senate come from 50 different states and several generations and should thus have a variety of viewpoints. (Perhaps they still don't have enough variety, but we'll leave that discussion for another day.) And boy do they argue. But the way they argue is rife with intellectual dishonesty. And the "rules" that govern their debates, especially on television, are ineffective at encouraging productive debate.

Unfortunately, most of the rest of us fall into similar pitfalls. We get sucked into trying to "win" — so we look good or don't make the group we represent look bad — which leads us to ignore logic and evidence that go against our original beliefs. And so we fight without making much progress.

We can change this dynamic, moving toward more effective discourse (exchanging diverse ideas) and debate (arguing honestly for and against the merits of those ideas), by training people to adopt the right habits. Here's how:

Remember we're all on the same team.

Just about all debates fall into one of three categories: The kind where the goal is to persuade people you're right; the kind where the goal is to look better than your opponent; and the kind where the goal is to find better solutions together. The third is the one that helps us get the most out of a group's cognitive diversity. To steer people in that direction, set the stage by kicking off the discussion with a shared goal, a spirit of inquiry, and emphasis that everyone is on the same team. Offer these reminders:

- We're here together in the spirit of inquiry, as comrades, not adversaries.
- Our shared goal is to find the best way to do [x].
- All viewpoints in service of this goal are welcome.
- There is no "winner." The team wins if we make progress.
- Everyone is an equal participant; there is no hierarchy or special weight given to one person's viewpoint over another's.

Keep it about facts, logic, and the topic at hand.

One of the most difficult — and crucial — elements of a productive debate is keeping it on one track. Arguments tend to fracture, especially when people feel like their ideas or identities are coming under attack. Unfortunately, when people feel strongly about their opinions, they tend to, often subconsciously, resort to logical fallacies, question dodging, bad facts, and outright deception. Or they bring in outside issues to bolster their points and distract people from counterarguments. It's important for leaders (and participants) to be vigilant, so none of these bad behaviors sneak into debates. Tell people to follow these rules:

- The debate is not about who cares more, who's loudest, who's most powerful, or who's most articulate.
- No tricky rhetorical tactics.
- Distinguish between facts and interpretations (stories people have about the facts).
- Identify logical fallacies, and rewind.
- Check the validity of assertions of fact, and analyze the quality of the evidence, not just the evidence.
- If the debate veers into other topics, acknowledge it and reset.

Don't make it personal.

Arguments tend to fracture when people feel like their ideas or identities are coming under attack. Emotion and ego begin to play a much bigger role and everyone becomes less likely to appreciate others' points of view, which greatly reduces the potential for innovation or problem-solving. To ensure that debates don't get sidetracked in this way, we need to explicitly depersonalize our arguments. In other words:

- No name calling or personal attacks.
- Stay away from questions that cast judgment on people, rather than their ideas. Instead of questions like "how could you believe that?" or "why can't you see?", pose "what" questions instead, such as "what makes you feel that way?" or "what has led you to that conclusion?"
- Give people the benefit of the doubt. Assume that everyone's intentions are good.
- Nobody loses face for changing their mind.
- Reward people for carrying the group forward, rather than being "right."

Be intellectually humble.

For a debate to truly be productive, participants need to be willing to respect every viewpoint and change their minds when necessary. This is what psychologists call intellectual humility, and it's one of the most important skills a good leader — and productive debater — can develop. This rule breaks down like so:

- Don't take things personally.
- Listen to and respect every person and their viewpoint, even if you disagree.
- Admit when you realize you're wrong, and cheerfully concede when others have good points.
- Be curious. Even bad ideas can be useful; they can help us find new and better ideas.

It's important for everyone involved in a discourse — whether it's a one-on-one over coffee or a public discussion in a board room — to exemplify these habits. But leaders (or whoever has the most power in the room) should be the first to hold themselves accountable to them.

The key to breakthrough problem solving isn't getting along well. It's not getting along — well.



Ils étaient préoccupés par les préjugés auxquels leurs employés devraient faire face. L'entreprise avait une culture de « discussion », ont-ils dit, en commençant par le haut et, tenant compte de l'organisation en ballon et du nouveau management, ils craignaient que ce type de comportement ne soit pas le plus approprié et le plus productif. Je leur ai dit que la discussion pouvait être bonne, peut-être même la clé du succès, à condition de former les gens à la faire de manière saine.

La recherche nous montre que la diversité cognitive rend les groupes plus forts. Deux têtes, en effet, pensent mieux qu'une seule et plus il y en a, mieux c'est, surtout quand tout le monde veut partager son savoir-faire et son opinion.

La plupart des études montrent également que les fusions et acquisitions n'échouent pas à cause du conflit. Elles échouent en raison du silence de l'organisation qui résulte de la peur du conflit. De la même manière, quand on cherche à comprendre si un couple est sur le point de se séparer, le fait de ne pas se parler est l'un des meilleurs indicateurs, mieux que le fait de "se battre".

Bien que ce type de réflexion et de désaccord puissent être inconfortables, ils sont plus susceptibles de conduire des partenaires ou des équipes à progresser, à innover et à proposer des avancées plutôt que le consensus et les "belles" conversations dans lesquelles la plupart des gens ne disent pas ce qu'elles pensent.

Cela signifie qu'un groupe, comme par exemple le Congrès américain, doit être très doué pour résoudre les problèmes. Les centaines de membres du groupe, originaires des 50 États et de générations différentes, sont très susceptibles d'avoir un large éventail d'opinions. (Probablement la variété n'est pas si grande mais nous laissons cette analyse pour un autre jour.) Et comme ils discutent. Mais leur argumentation regorge de malhonnêteté intellectuelle. Et les règles qui régissent le débat, notamment à la télévision, sont inefficaces et ne favorisent pas un débat productif.

Malheureusement, la plupart des gens tombent dans des pièges similaires. Nous sommes attachés à l'idée de gagner, donc nous voulons faire bonne figure dans le groupe ou nous ne voulons pas laisser tomber notre groupe. Ce qui nous conduit souvent à ignorer les preuves et la logique qui vont souvent à l'encontre de nos croyances.

Nous pouvons changer cette dynamique, rendre le discours plus efficace (échanger des idées plus diverses) et débattre (remettre en question honnêtement les mérites et les désavantages de ces idées), en éduquant les gens à créer de bonnes habitudes. Voici comment nous pouvons faire cela:

Souvenez-vous: nous sommes tous dans la même équipe.

Presque tous les débats se divisent en trois catégories : le type dans lequel vous essayez de convaincre les gens que vous avez raison ; le type dont l'objectif est de montrer que nous sommes meilleurs que notre adversaire et enfin le type où vous souhaitez trouver des solutions ensemble. Le troisième est celui où vous pouvez profiter de la diversité cognitive du groupe. Pour guider les gens dans cette direction, lancez la discussion en établissant un objectif commun, un esprit curieux et en insistant sur le fait que tout le monde appartient au même groupe. Faites les mises en garde suivantes :

- Nous sommes ensemble dans ce débat, en tant que compagnons et non en tant qu'opposants.
- Notre objectif commun est de trouver la meilleure façon de faire quelque chose.
- Tous les points de vue pour atteindre l'objectif sont les bienvenus.
- Il n'y a pas de « gagnants ». Nous ne gagnons que si nous progressons.
- Tout le monde participe de la même manière ; il n'y a pas de hiérarchie ou de poids plus important d'un point de vue au détriment d'un autre.

Tenez-vous en aux faits, à la logique et au sujet en discussion.

L'un des aspects les plus difficiles de la discussion est de rester concentré sur l'objectif. Les arguments ont tendance à se rompre, en particulier lorsque les gens ont l'impression que leurs idées prennent du retard. Même lorsque les gens sentent que leurs idées sont utiles, également dans ces situations, et inconsciemment, les gens optent pour des manœuvres d'évasion, des faits erronés, des escroqueries. Ou bien, ils apportent de l'extérieur des sujets qui défendent leur point de vue et qui détournent les gens de la contre-argumentation. Il est important que les dirigeants (et les participants) soient vigilants, afin qu'aucun de ces comportements ne sape les débats. Dites aux participants de suivre ces règles :

- Le débat ne consiste pas à montrer qui est le plus engagé, qui parle le plus fort, qui a le plus de pouvoir ou qui s'exprime le mieux.
- N'utilisez pas de techniques rhétoriques.
- Faites la distinction entre les faits et les interprétations (histoires que les gens connaissent des faits).
- Identifiez les erreurs et revenez en arrière.
- Vérifiez la validité des faits et analysez la qualité des preuves, pas seulement les preuves.
- Si le débat est axé sur d'autres sujets, soyez-en conscients et arrêtez.

Ne rendez pas la question personnelle.

Les arguments ont tendance à se rompre lorsque les gens sentent que leurs idées sont attaquées. Les émotions et l'ego jouent un rôle important et chacun devient plus réticent à accepter les idées des autres, ce qui réduit considérablement le potentiel d'innovation et de résolution de problèmes. Pour éviter que les débats ne se déroulent dans ce sens, nous devons donc dépersonnaliser nos arguments. En d'autres termes :

- Ne maltraitez ou attaquer personne.
- S'éloigner des questions qui impliquent de juger les autres et non les idées. Au lieu de questions comme "Comment est-ce possible ?" ou "Comment pouvez-vous ne pas comprendre", pensez au type de questions à poser, par exemple "Qu'est-ce qui vous fait penser ainsi ?" ou "Qu'est-ce qui vous a mené à cette conclusion ?"
- Offrir le bénéfice du doute. Partir du principe que tout le monde a de bonnes intentions.
- Personne ne cesse d'être ce qu'il est simplement parce qu'il change d'avis.
- Récompenser les gens qui vont de l'avant, au lieu de dire "Je suis le meilleur".

Restez intellectuellement humble.

Pour qu'un débat soit vraiment productif, les participants doivent respecter le point de vue de chacun et changer d'avis chaque fois que nécessaire. C'est ce que les psychologues appellent l'humbleté intellectuelle, qui est l'une des caractéristiques les plus importantes qu'un bon leader doit développer, ainsi qu'un participant actif. Ces règles s'effondrent si :

- Si nous ne prenons pas les choses au sérieux.
- Écoutez et respectez tout le monde et leurs opinions, même si vous n'êtes pas d'accord.
- Admettez avoir tort et cédez lorsque les autres ont de bonnes opinions.
- Soyez curieux. Même les mauvaises idées peuvent être utiles, elles peuvent nous aider à trouver de nouvelles et de meilleures idées.

Il est important que toutes les personnes impliquées, que ce soit dans une conversation café ou dans une discussion publique, donnent l'exemple. Mais les dirigeants ou quiconque détient le pouvoir dans la salle devraient être les premiers à suivre ces instructions. La clé du progrès dans la résolution de problèmes n'est pas d'avoir une bonne relation. C'est de ne pas avoir une bonne relation.

COVID-19 // MEDIDAS DE RESPOSTA A SEGURANÇA DE TODOS É O NOSSO COMPROMISSO

No Grupo Casais estamos conscientes do desafio que o surto epidémico COVID-19 trouxe para cada um de nós, e respetivas famílias, por isso, estamos profundamente comprometidos em tomar todas as medidas necessárias para salvaguardar a segurança, saúde e bem-estar dos nossos colaboradores, clientes, parceiros e sociedade em geral.

Para assegurar um nível de segurança quanto aos riscos de contágio dentro desta nossa Comunidade, criámos um Comité constituído pela Comissão Executiva do Grupo, Diretores Coordenadores e a Equipa de suporte coliderada pelo DRH (Departamento de Recursos Humanos) e DPS (Departamento de Prevenção e Segurança) que incorpora elementos destas áreas e da área de Comunicação.

O objetivo deste Comité é:

- Criar um único ponto de contacto e tomada de decisão relacionado à ameaça COVID-19;
- Maximizar a segurança e o bem-estar das equipas;
- Minimizar os impactos negativos nos negócios;
- Procurar e fornecer informações oportunas, relevantes e claras;
- Manter as operações dentro do quadro de normalidade atual e procurar a retoma de níveis de normalidade a 100% o mais rápido que possível.

Temos vindo a acompanhar as diretrizes que têm sido vinculadas e, em Portugal, implementámos um conjunto de medidas em linha com as recomendações das Entidades competentes e que têm sido amplamente difundidas (comportamentos individuais, higienização, controlo do estado das pessoas nos postos de trabalho), assim como diretrizes adicionais de comportamentos e boas práticas, tanto em contexto de escritório como em site de obra.

Temos consciência que vamos continuar a ter casos positivos, mas temos estado a melhorar os procedimentos todos os dias para constituir processos de mitigação do risco de contágio, assumindo que cada caso é uma aprendizagem.



Para mais informações, consulta do Plano de Contingência e/ou sugestões de melhoria, contacte-nos através:

Email: covid19@casais.pt

SMS: +351 916 400 039
(aplicável apenas a Portugal)



Encaramos os constrangimentos e problemas que surgem como desafios, não sendo estes certamente apenas nossos, mas sim de todos os que trabalham neste contexto atual e que continuam a garantir o funcionamento da economia e da sociedade.

A nossa dimensão constitui uma grande responsabilidade para com a nossa comunidade direta e indireta e, nesse sentido, estamos a mostrar o caminho de como podemos operar num contexto adverso.

Estamos em articulação constante com todos os Stakeholders na partilha de boas práticas porque todos estamos preocupados com o mesmo, desde o trabalhador até à gestão de topo. Tal como sempre fizemos, continuamos a privilegiar a transparéncia e a confiança nas relações que estabelecemos com todos os nossos Interlocutores.

COVID-19 // Response Measures **Committed to everyone's safety**

At Casais Group we are aware of the challenges that the epidemic outbreak COVID-19 posed to each of us and our families, so we are deeply committed to taking any measures necessary to safeguard the safety, health and well-being of our employees, customers, partners and society in general.

To ensure a certain level of safety against risks of infection in our community, we created a committee consisting of the Group's Executive Committee, Coordinating Directors and the Support Team co-led by the HRD (Human Resources Department) and the PSD (Prevention and Safety Department), including members of these areas and the communication area.

This Committee has the following purposes:

- Create a single point of contact and decision making related to the COVID-19 threat;
- Maximize team safety and well-being;
- Minimize the negative impacts on business;
- Seek out and provide timely, relevant and clear information;
- Keep operations within the current framework of normality and attempt to return to 100% normality levels as soon as possible.

We have been monitoring the directives that have been passed, and in Portugal we have implemented a set of measures in line with recommendations given by competent Entities and which have been widely publicized (personal behavior, hygiene, control of the condition of people at workstations), along with additional directives on behavior and good practices, both in the office and work site contexts.

We are aware that we will continue to see positive cases, but we have been improving procedures every day to put procedures in place to mitigate the risk of infection, on the assumption that each case is a learning process.

We see the constraints and problems that arise as challenges, which are certainly not ours alone, but rather those of everybody working in this current situation who continue to guarantee the operation of the economy and society.

Because of our size, we feel great responsibility towards our direct and indirect community and, in this sense, we are showing the way in terms of how to operate in an adverse context.

We coordinate continuously with all of our Stakeholders to share good practices because everyone - from employees to the senior management - are all concerned about the same thing. As we have always done, we continue to prioritize transparency and trust in the relationships we have established with all our Stakeholders.

Please consult the Contingency Plan for further information, or if you have suggestions for improvement you can contact us.



COVID-19 // Mesures de Réponse **La sécurité de tous est notre engagement**

Chez Groupe Casais, nous sommes conscients du défi que l'épidémie du COVID-19 a posé à chacun d'entre nous et à leurs familles, nous sommes donc profondément déterminés à prendre toutes les mesures nécessaires pour protéger la sécurité, la santé et le bien-être de nos employés, clients, partenaires et de la société en général.

Afin d'assurer un niveau de sécurité face aux risques de contagion au sein de notre Communauté, nous avons créé un Comité composé du Comité Exécutif du Groupe, des Directeurs de Coordination et de l'équipe de support dirigée par la DRH (Direction des Ressources Humaines) et le DPS (Département de Prévention et Sécurité) qui incorpore des éléments de ces domaines et du domaine de la communication.

Le but de ce comité est de :

- Créer un point de contact unique et une prise de décision liée à la menace COVID-19 ;
- Maximiser la sécurité et le bien-être des équipes ;
- Minimiser les impacts négatifs sur les entreprises ;
- Rechercher et fournir des informations utiles, pertinentes et claires ;
- Maintenir les opérations dans le cadre de la normalité actuelle et chercher à revenir à des niveaux de normalité à 100% dès que possible.

Nous suivons les lignes directrices qui ont été dictées et au Portugal, nous avons mis en œuvre un ensemble de mesures conformes aux recommandations des Entités compétentes et largement diffusées (comportements individuels, hygiène, contrôle de la situation des personnes sur le lieu de travail) ainsi que des lignes directrices supplémentaires sur les comportements et les bonnes pratiques, à la fois dans le cadre des bureaux et sur les chantiers.

Nous sommes conscients que nous continuerons à avoir des cas positifs, mais nous améliorons chaque jour les procédures pour mettre en place des processus visant à atténuer le risque de contagion, sachant que chaque cas est un processus d'apprentissage.

Nous affrontons les contraintes et les problèmes qui se présentent comme des défis, qui ne sont pas seulement les nôtres, mais de tous ceux qui travaillent dans ce contexte actuel et qui continuent à garantir le fonctionnement de l'économie et de la société.

Notre dimension constitue une grande responsabilité envers notre communauté directe et indirecte, et en ce sens, nous montrons, chemin faisant, comment fonctionner dans un contexte défavorable.

Nous sommes en constante articulation avec toutes les parties prenantes dans le partage des bonnes pratiques car nous sommes tous concernés par la même chose, du collaborateur à la direction. Comme nous l'avons toujours fait, nous continuons à privilégier la transparence et la confiance dans les relations que nous établissons avec tous nos interlocuteurs.

Pour plus d'informations, consultez le plan d'urgence et / ou des suggestions d'amélioration, contactez-nous:

FORMAÇÃO CONTÍNUA

Parabéns
**Academia
Casais!**



No dia 23 de maio, a Academia Casais completou o seu primeiro aniversário. Os primeiros 12 meses de atividade da Academia Casais foram marcados pela criação das bases da atuação da mesma, nomeadamente, Diagnóstico, Desempenho do Modelo de Governance, Formalização da Bolsa de Formadores Internos, Implementação do SAP Success Factors - Learning Management System (LMS) assim como Definição de Processos, Desenho dos Percursos Formativos e respetivo Modelo de Operacionalização das Equipas.

**Congratulations to
the Casais Academy!**

On 23 May, the Casais Academy celebrated its first anniversary. The first 12 months of activity of the Casais Academy feature the creation of baselines for its activities, specifically Diagnostics, Performance of the Governance Model, Formalization of the Internal Trainer Exchange, Implementation of SAP Success Factors - Learning Management System (LMS) as well as the Definition of Processes, Design of Training Paths and the respective Team Operational Model.

Félicitations Académie Casais!

Le 23 mai, l'Académie Casais a célébré son premier anniversaire. Les 12 premiers mois d'activité de l'Académie Casais ont été marqués par la création des bases de sa performance, à savoir, le Diagnostic, la Performance du Modèle de Gouvernance, la Formalisation du Pool de Formateurs Internes, la Mise en Œuvre du SAP Success Factors - Learning Management System (LMS) ainsi que la Définition des Processus, Conception des Cours de Formation et le respectif Modèle d'Opérationnalisation des Equipes.

CONTINUOUS
TRAINING
// FORMATION
CONTINUE



Academia Casais Promove webinar sobre Comunidades de Energia

A QUEM SE DESTINA:

- Bairros
- Freguesias, Municípios
- Unidades Agrícolas
- Condomínios
- Parques Industriais

ATIVIDADES:

- Produção
- Consumo
- Venda de excedentes*
- Partilha
- Armazenamento

* A preço de mercado

A Academia Casais realizou, no dia 9 de junho, o webinar sobre o tema Comunidades de Energia ao abrigo do Decreto-Lei 162/2019, com a participação da Dra. Margarida Ramires, ex-assessora do Sec. de Estado da Energia.

Este webinar contou com a participação de 33 colaboradores de diversas empresas e mercados do Grupo e permitiu clarificar o que é agora legal ao abrigo do Decreto-Lei 162/2019.

The Casais Academy runs a Webinar on Energy Communities

On 9 June, the Casais Academy held a webinar on the topic of Energy Communities, under the scope of Decreto-Law 162/2019, with the participation of Dr. Margarida Ramires, former adviser to the Secretary of State for Energy.

This webinar was attended by 33 employees from various Group companies and markets and clarified what is now legal under the scope of Decree-Law 162/2019.

L'Académie Casais fait la promotion d'un webinaire sur les Communautés d'énergie

Le 9 juin, l'Académie Casais a organisé un webinaire sur le thème des Communautés d'énergie en vertu du décret-loi 162/2019, avec la participation de Margarida Ramires, ancienne conseillère du Secrétaire d'État à l'énergie.

Ce webinaire a réuni 33 collaborateurs de différentes sociétés et marchés du Groupe et a permis de clarifier ce qui est désormais légal en vertu du décret-loi 162/2019.

PROGRAMA ARTE E ENGENHO



Concluída a 11ª edição do Programa Arte e Engenho

Decorreu, no dia 05 de junho, a sessão de encerramento da 11ª Edição do Programa Arte & Engenho, que tem como objetivo “promover a Cultura Casais e envolver os trainees na vida da empresa, no trabalho de equipa, no rigor e na inovação assim como incentivar o espírito de excelência!”.

Após 9 meses de experiências enriquecedoras e desafiadoras nas diversas áreas/empresas do Grupo Casais os quatro trainees terminaram este percurso com uma apresentação daquilo que foi a sua contribuição e aprendizagem ao longo do Programa.

The 11th Arte e Engenho Program has ended

The 5th of June saw the closing session of the 11th Arte e Engenho Program, which aimed to “promote Casais Culture and involve trainees in the life of the company, teamwork, rigor and innovation, as well as to encouraging the spirit of excellence!”.

After 9 months of enriching and challenging experiences in the different areas/companies of the Casais Group, the four trainees ended this journey by presenting everything that they have contributed and learned during the Program.

Clôture de la 11^{ème} édition du Programme "Arte e Engenho"

Le 5 juin a eu lieu la séance de clôture de la 11^{ème} édition du Programme "Arte & Engenho" [Art et Ingénierie], qui vise à "promouvoir la Culture Casais et impliquer les stagiaires dans la vie de l'entreprise, dans le travail d'équipe, la rigueur et l'innovation ainsi qu'encourager l'esprit d'excellence !".

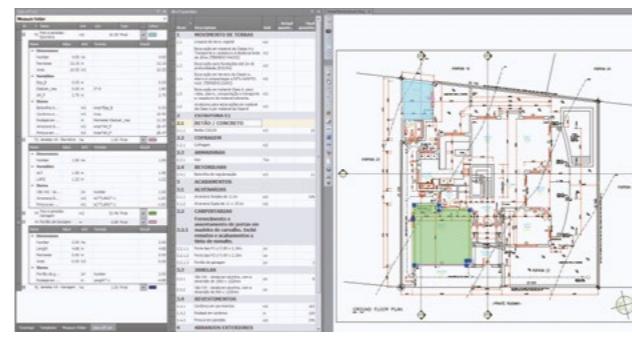
Après 9 mois d'expériences enrichissantes et stimulantes dans les différents domaines / entreprises du Groupe Casais, les quatre stagiaires ont terminé ce voyage par une présentation de leur contribution et de leur apprentissage tout au long du programme.

FORMAÇÃO // TRAINING // FORMATION

12 fev. - 20 mai. // online // 22 horas
AUDITORES INTERNOS



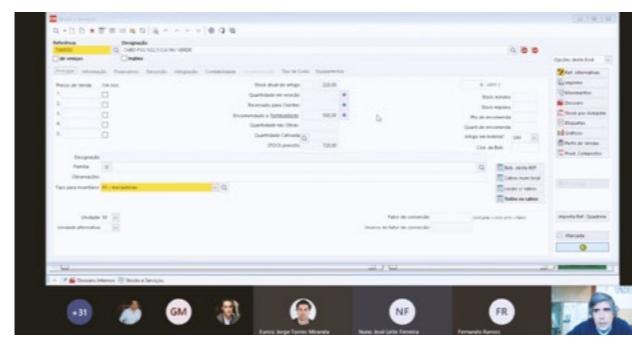
03 abr. // online // 7 horas
CCS CANDY



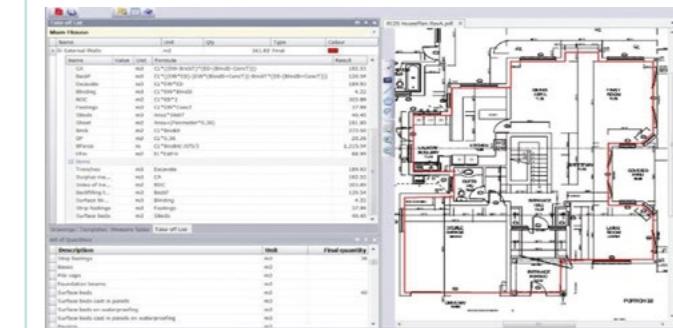
21 abr. // Porto, Portugal // 8 horas
MOVIMENTAÇÃO, MANOBRA E OPERAÇÃO DE GRUA TORRE



28 – 30 abr. // online // 4 horas
FUNCIONALIDADES DO PHC



29 jun. // online // 7 horas
CCS CANDY



19 jun. // online // 2 horas
ORGANIZAÇÃO DE CONTEÚDOS PARA NOVO SHAREPOINT CORPORATIVO



22 mai. // Lisboa, Portugal // 8 horas
MOVIMENTAÇÃO, MANOBRA E OPERAÇÃO DE GIRATÓRIA,
PÁ CARREGADORA E RETROESCAVADORA



21 mai. // Lisboa, Portugal // 8 horas
MOVIMENTAÇÃO, MANOBRA E OPERAÇÃO DE GRUA TORRE





Casais assinala 62º aniversário!

No dia 23 de maio a Casais celebrou 62 anos! São sessenta e dois anos de altos e baixos, de conquistas, desafios e superação. Acima de tudo, são sessenta e dois anos de tremendo orgulho, não só pelo caminho que temos vindo a percorrer, mas, acima de tudo, no nosso maior e melhor ativo, as pessoas! Esta é uma história que se tem vindo a escrever a várias mãos, mas com uma só voz! É uma história assente em valores, ensinamentos e exemplos que culmina num legado e numa cultura única!

Dado o atual contexto mundial que vivemos, para assinalar a data foi realizado um LIVE para cantar os parabéns e divulgar em primeira mão o resultado do vídeo "O que significa para ti ser Casais?".



Casais marks its 62nd anniversary!

Casais celebrated 62 years on 23 May! Sixty-two years of ups and downs, of achievements, challenges and resilience. Above all, they have been sixty-two years of tremendous pride, not only because of the road that we've traveled, but above all because of our largest and best asset - our people! It is a story that has been written by several hands, but with a single voice! It is a story based on values, teachings and examples that culminate in a unique legacy and culture!

Given the current global context that we are living through, a LIVE STREAM was held to mark the date, to sing Happy Birthday and to premier the video "What does being Casais mean to you?".



O vídeo pode ser visu-
alizado na íntegra aqui:

The video can be
viewed in full at:

La vidéo peut être
visionnée dans son
intégralité sur:



O vídeo pode ser visu-
alizado na íntegra aqui:

The video can be
viewed in full at:

La vidéo peut être
visionnée dans son
intégralité sur:



Casais Angola festeja 21º aniversário

Casais Angola celebrates its 21st anniversary

No dia 14 de junho, o Grupo Casais assinalou 21 anos de atividade em Angola. Este é um percurso pautado pelo profissionalismo, cooperação e união, alicerçados num enorme sentido de responsabilidade e compromisso não só com o País, mas acima de tudo com as Pessoas.

Para assinalar a data a empresa desafiou os seus colaboradores a partilhar um vídeo no qual apresentassem a palavra ou expressão que melhor caracteriza a empresa, tendo em conta as suas vivências profissionais e pessoais.

Casais Angola fête ses 21 ans

Le 14 juin, le Groupe Casais a fêté 21 ans d'activité en Angola. C'est un voyage basé sur le professionnalisme, la coopération et l'unité, sur un énorme sens des responsabilités et de l'engagement non seulement envers le pays, mais surtout envers les gens.

Pour signaler cette date, l'entreprise a mis au défi ses employés de partager une vidéo dans laquelle ils présentaient le mot ou l'expression qui caractérise le mieux l'entreprise, en tenant compte de leurs expériences professionnelles et personnelles.

TODAS AS QUARTAS-FEIRAS
VIA TEAMS

DURAÇÃO MÁXIMA
DE 30 MINUTOS



CONTRIBUÍTOS & INFORMAÇÕES

Publica os teus Contributos / Informações, que pretendes partilhar no LIVE SEMANAL de hoje no canal "PARTILHA INFORMAÇÕES"



Grupo Casais implementa LIVES SEMANAIS para partilha de informação

A partilha da informação e a gestão do conhecimento são duas premissas intrínsecas à cultura CASAIS e, por isso, a Organização implementou uma iniciativa semanal, de 30 minutos, para dar voz a todos os que querem partilhar informação relevante para o negócio.

Estas lives irão realizar-se todas as quartas-feiras, às 14h30 (GMT+1), via Microsoft Teams, e têm como principais objetivos:

- Partilhar informação útil, que poderá ser desenvolvida e detalhada em projeto;
- Pedir informação/apoio ou orientação para desenvolvimento de um determinado tema/projeto;
- Partilhar situações /indicadores que podem ser interessantes para a melhoria contínua da organização;
- Sinalizar interessados no follow-up do tema/projeto.

The Casais Group implements WEEKLY LIVE STREAMS for sharing information

Information sharing and knowledge management are two premises intrinsic to the CASAIS culture. As a result, the organization has implemented a weekly 30-minute initiative to give voice to anybody who wants to share information of relevance to the business.

These live streams will take place every Wednesday at 2.30 pm (GMT+1), via Microsoft Teams, with the following main objectives:

- To share useful information, to be developed and detailed in projects;
- To request information/support or guidance for developing a certain subject/project;
- To share situations/indicators that may be of interest for the organization's continuous improvement;
- To highlight those interested in following-up on the subject/project.

Le Groupe Casais met en œuvre des LIVES HEBDOMADAIRE pour partager des informations

Le partage d'informations et la gestion des connaissances sont deux prémisses intrinsèques à la culture CASAIS et, par conséquent, l'Organisation a mis en œuvre une initiative hebdomadaire, de 30 minutes, pour donner la parole à tous ceux qui souhaitent partager des informations pertinentes pour l'entreprise.

Ces Lives auront lieu tous les mercredis à 14h30 (GMT + 1), via Microsoft Teams et ont pour principaux objectifs:

- Partager des informations utiles, qui peuvent être développées et détaillées en projet;
- Demander des informations/un soutien ou des conseils pour le développement d'un thème/projet spécifique;
- Partager des situations/indicateurs qui peuvent être intéressants pour l'amélioration continue de l'organisation;
- Identifier des personnes intéressées par le suivi du thème projet.



Casais Angola participa em cerimónia organizada pela Embaixada de Portugal

No dia 10 de junho, a Casais Angola marcou presença na cerimónia organizada pela Embaixada de Portugal em Angola, realizada na Escola Portuguesa, em Luanda.

Este ano, o evento desafiou as empresas de referência nacional a contribuir no combate da propagação da Covid-19, através de donativos para a compra de máscaras de proteção, a serem oferecidas ao Ministério da Saúde. A Casais Angola foi uma das empresas que apadrinhou a iniciativa, tendo contribuído com um donativo para aquisição de máscaras.

Casais Angola participates in a ceremony organized by the Portuguese Embassy

On 10 June, Casais Angola was present at a ceremony organized by the Portuguese Embassy in Angola, held at the Portuguese School in Luanda.

This year, the event challenged Angolan companies to contribute to the fight against the spread of Covid-19, through donations for purchasing protective masks to be given to the Ministry of Health. Casais Angola was one of the companies that sponsored the initiative and contributed with a donation for purchasing masks.

Casais Angola participe à la cérémonie organisée par l'Ambassade du Portugal

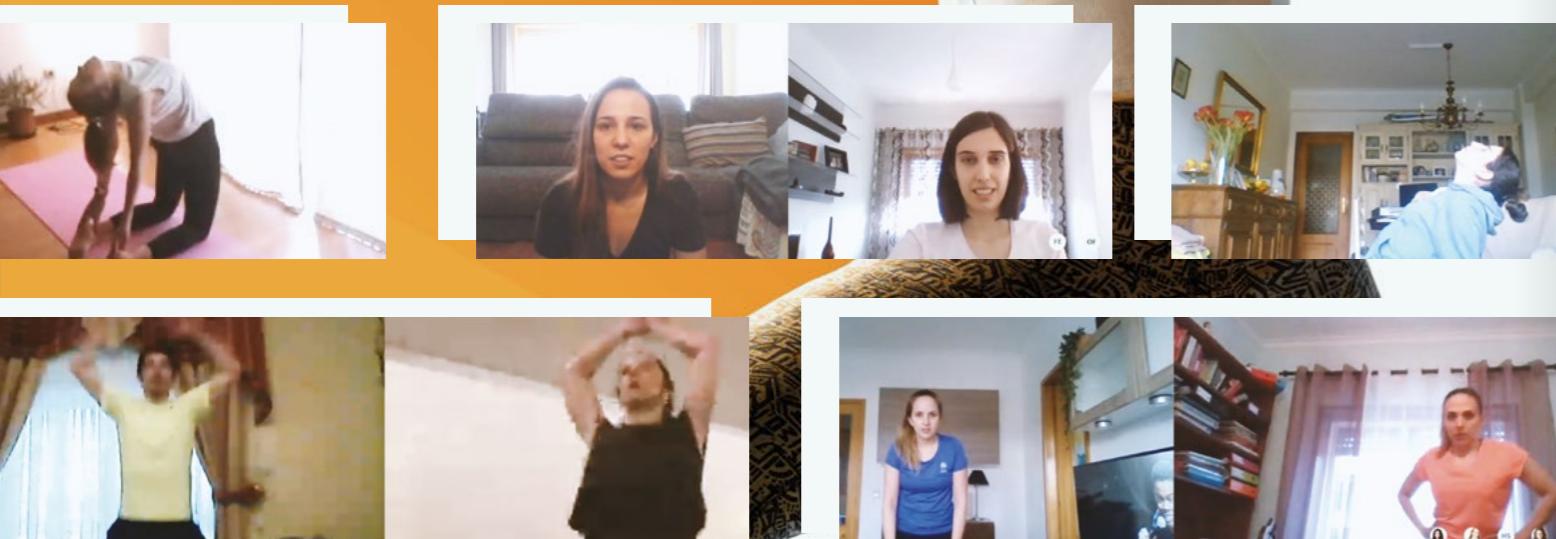
Le 10 juin, Casais Angola a participé à la cérémonie organisée par l'Ambassade du Portugal en Angola, qui s'est tenue à l'Ecole Portugaise à Luanda.

Cette année, l'événement a mis au défi les entreprises nationales de référence de contribuer à la lutte contre la propagation du Covid-19, en faisant des dons pour l'achat de masques de protection offerts au Ministère de la santé. Casais Angola a été l'une des entreprises qui ont parrainé l'initiative, ayant contribué avec un don pour l'acquisition de masques.



CASAIIS FIT

Dia Mundial da Atividade Física e Dia Mundial da Saúde comemorados online



No âmbito da sua política de bem-estar, nos dias 6 e 7 de abril, o Grupo Casais assinalou os Dias Mundiais da Atividade Física e da Saúde, com aulas de Treino Funcional e Yoga, respetivamente, em formato online via Teams.

World Physical Activity Day and World Health Day celebrated online

As part of its welfare policy, on 6 and 7 April the Casais Group marked the World Days of Physical Activity and Health with Functional Training and Yoga classes, respectively, held online via Teams.

La Journée mondiale de l'Activité Physique et la Journée Mondiale de la Santé célébrées en ligne

Dans le cadre de sa politique de bien-être, les 6 et 7 avril derniers, le Groupe Casais a célébré les Journées Mondiales de l'Activité Physique et de la Santé, avec des cours d'Entraînement Fonctionnel et de Yoga, en ligne via Teams.



Casais aplica divisórias em Hospital

Casais installs screens at a Hospital

Porque o combate à pandemia Covid-19 se faz em diversas frentes, também a Casais está a dar o seu contributo para proteger os profissionais que trabalham no setor da saúde. A empresa forneceu e aplicou divisórias em vidro para separar os funcionários dos utentes do Hospital Fernando Fonseca - Amadora/Sintra.

O nosso propósito mantém-nos unidos na construção de um amanhã melhor.

Because the Covid-19 pandemic is being fought on several fronts, Casais is also doing its bit to protect professionals working in the health sector. The company supplied and installed glass screens to separate employees from users of the Fernando Fonseca Hospital - Amadora/Sintra.

Our aim is to remain united in building a better future.

Casais installe des cloisons à l'hôpital

Parce que la lutte contre la pandémie de Covid-19 se déroule sur plusieurs fronts, Casais apporte également sa contribution à la protection des professionnels du secteur de la santé. L'entreprise a fourni et appliqué des cloisons en verre pour séparer les employés des utilisateurs de l'hôpital Fernando Fonseca - Amadora/Sintra.

Notre objectif nous maintient unis dans la construction d'un avenir meilleur.

Grupo Casais participa em doação ao Hospital de Braga



Casais Group participates in a donation to Braga Hospital

O Grupo Casais fez parte do conjunto de Embaixadores Empresariais de Braga que doaram mais de 250 mil euros em meios materiais e financeiros ao Hospital de Braga, E.P.E. para ajudar a combater a pandemia mundial Covid-19.

Um bem-haja a todos os profissionais de saúde que diariamente estão na linha da frente!

The Casais Group formed part of the group of Braga Business Ambassadors who donated over 250 thousand euros worth of material and financial resources to Braga Hospital, E.P.E. to help to fight the Covid-19 global pandemic.

A big thank you to all healthcare professionals who are in the front line every day!

Le Groupe Casais participe à un don à l'hôpital de Braga

Le Groupe Casais faisait partie du groupe des Ambassadeurs d'Entreprises de Braga qui ont fait don de plus de 250 mille euros en moyens matériels et financiers à l'Hôpital de Braga, E.P.E. pour aider à combattre la pandémie mondiale de Covid-19.

Un grand merci à tous les professionnels de la santé qui sont en première ligne chaque jour!

Casais Angola reabilita espaço de ensino e associa-se a projeto de Responsabilidade Social

No âmbito do projeto de Responsabilidade Social “Juntos no Desenvolvimento, Construir Sorrisos”, a Casais Angola desenvolveu um trabalho de reabilitação na Escola Primária Carlos Tesche, localizada no Bairro Golfe, nos arredores de Luanda.

Os trabalhos de reabilitação consistiram na aplicação de cerâmico e pintura das salas de aula que se encontravam mais degradadas, proporcionando assim melhores condições às 1.052 crianças que se encontram matriculadas nesta instituição escolar.

De notar que, no dia da formalização da conclusão da intervenção estiveram presentes, para além a equipa da Casais, o Sr. Embaixador de Portugal em Luanda, João Caetano Silva, e a Embaixatriz Margarita Mexicano. Simultaneamente, tendo em consideração o estado emergente provocado pela Covid-19, a Casais Angola, associou-se recentemente ao Grupo de Voluntários COVID19-Angola, um grupo de pessoas e empresas que se mostraram solidárias com a produção e distribuição gratuita de viseiras de proteção individual (VPI) às instituições públicas (hospitais, centros de saúde, bombeiros, notários, etc.).

Através da sua doação, a Casais Angola contribuiu para a confeção e distribuição de 2.000 viseiras de proteção individual, posteriormente entregues pelo Grupo de Voluntários a várias instituições locais sem poder económico e que lidam principalmente com públicos carenciados.



Casais Angola refurbishes a teaching space and partners with the Social Responsibility project

As part of the Social Responsibility project entitled “Together in Development, Building Smiles”, Casais Angola carried out refurbishment work at the Carlos Tesche Primary School, located in the Golfe Neighborhood in the outskirts of Luanda.

The refurbishment work consisted of laying tiles and painting the classrooms that were the most degraded, therefore providing better conditions to the 1.052 children enrolled at the school.

Notable guests at the event to mark the completion of the work were the Portuguese Ambassador in Luanda, João Caetano Silva, and Ambassador Margarita Mexicano, along with the Casais team. At the same time, taking into account the emerging situation caused by Covid-19, Casais Angola recently joined the COVID-19-Angola Group of Volunteers, a group of people and companies that showed their solidarity through the free production and distribution of personal protection visors (PPV) to public institutions (hospitals, health centers, the fire service, notaries, etc.).

Through this donation, Casais Angola contributed to the production and distribution of 2000 personal protection visors, which were subsequently delivered by the Volunteers Group to several local institutions lacking economic resources, mainly dealing with underprivileged sectors of society.

Casais Angola réhabilite un espace d'enseignement et se joint à un projet de Responsabilité Sociale

Dans le cadre du projet de Responsabilité Sociale « Ensemble pour le Développement, Construisons des sourires », Casais Angola a réalisé des travaux de réhabilitation à l'école primaire Carlos Tesche, située dans le quartier de Golfe, à la périphérie de Luanda.

Les travaux de réhabilitation ont consisté en l'application de carrelage et de peinture dans les salles de classe plus dégradées, offrant ainsi de meilleures conditions aux 1.052 enfants inscrits dans cette institution scolaire.

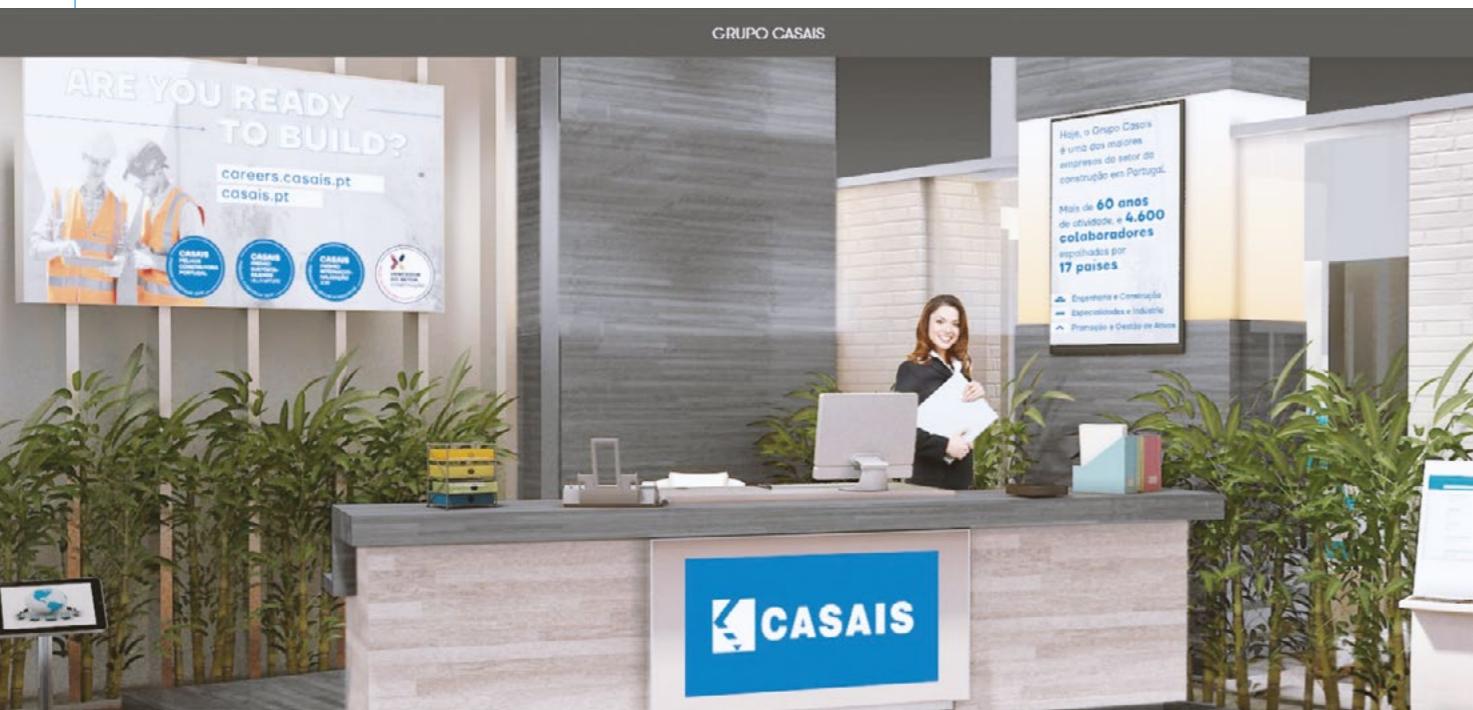
A noter que, le jour de l'officialisation de la conclusion de l'intervention, outre l'équipe Casais, ont également été présents Mr. l'Ambassadeur du Portugal à Luanda, João Caetano Silva, et l'Ambassadrice Margarita Mexicano.

Au même moment, en tenant compte de l'état émergent causé par le Covid-19, Casais Angola, a récemment rejoint le Groupe de Volontaires COVID19-Angola, un groupe de personnes et d'entreprises qui ont montré leur solidarité avec la production et la distribution gratuite de visières de protection (IPV) aux institutions publiques (hôpitaux, centres de santé, pompiers, notaires, etc.).

Par son don, Casais Angola a contribué à la fabrication et à la distribution de 2.000 visières de protection individuelle, qui ont ensuite été remises par le Groupe des Volontaires à diverses institutions locales sans pouvoir économique et qui s'adressent principalement aux plus nécessiteux.

FORA DE CASA

Grupo Casais participa em Feira de Emprego Virtual



Nos dias 17 e 18 de junho, a empresa participou na FINDE.U – FIND YOUR CAREER, evento organizado pela Universidade Porto, totalmente em formato virtual.

Esta é a nova realidade e uma experiência única de networking que conecta de forma virtual estudantes e diplomados às empresas que procuram atrair candidatos e talentos para as suas posições atuais e futuras.

Casais Group participates in a Virtual Job Fair

On 17 and 18 June, the company participated in FINDE.U - FIND YOUR CAREER, an event organized by Porto University, in a fully virtual format.

This is the new reality and a unique networking experience that virtually connects students and graduates to companies seeking to attract candidates and talents to cover current and future job openings.

Le Groupe Casais participe au Salon Virtuel de l'Emploi

Les 17 et 18 juin, l'entreprise a participé à FINDE.U - FIND YOUR CAREER, un événement organisé par l'Université de Porto, entièrement en format virtuel.

C'est la nouvelle réalité et une expérience unique de networking qui relie virtuellement les étudiants et les diplômés à des entreprises qui cherchent à attirer des candidats et des talents vers leurs postes actuels et futurs.

CASA >>>

Grupo Casais participa em sessão de trabalho da Escola Profissional Vértice

The Casais Group participates in a work session run by the Vértice Professional School

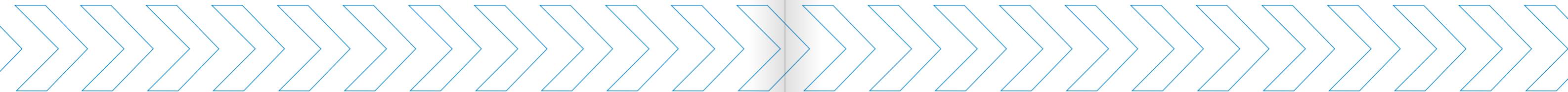
O Grupo Casais aceitou mais uma vez o convite da Escola Profissional Vértice para promover uma sessão de trabalho com os alunos do curso Técnico de Desenho de Mobiliário e Construção de Madeira. Este ano, demos voz ao nosso colaborador Nuno Abreu, da CarpinAngola, e ex-aluno da Escola Vértice, que partilhou a sua experiência de crescimento profissional e pessoal na área internacional do Grupo Casais.

Once again, the Casais Group accepted an invitation from the Vértice Professional School to run a work session with students on the Wooden Furniture Design and Construction Technician course. This year, we turned the spotlight on our employee Nuno Abreu, from CarpinAngola and a former student of the Vértice School, who shared his experience of professional and personal growth in the Casais Group's international area.

Le Groupe Casais participe à une séance de travail de l'École Professionnelle Vértice

Le Groupe Casais a de nouveau accepté l'invitation de l'École Professionnelle Vértice afin promouvoir une séance de travail avec les étudiants du Cours Technique de Design de Meubles et de Construction en Bois. Cette année, nous avons donné la parole à notre collaborateur Nuno Abreu, de CarpinAngola et ancien élève de l'École Vértice, qui a partagé son expérience de croissance professionnelle et personnelle à l'international dans le Groupe Casais.





CEO da Casais participa em webinar promovido pela Associação Comercial de Braga

No dia 07 de maio, António Carlos Rodrigues participou como orador convidado no webinar "Os Desafios Pós-Pandemia - A visão dos empresários".

O evento, promovido pela Associação Comercial de Braga, teve como principais objetivos a partilha de experiências e a reflexão sobre os desafios das empresas no contexto da crise provocada pela pandemia COVID-19. O webinar abordou ainda o impacto da crise e a resposta das empresas, as oportunidades e desafios no período pós-pandemia e o papel do Estado e da União Europeia.

The Casais CEO participates in a webinar run by the Braga Commercial Association

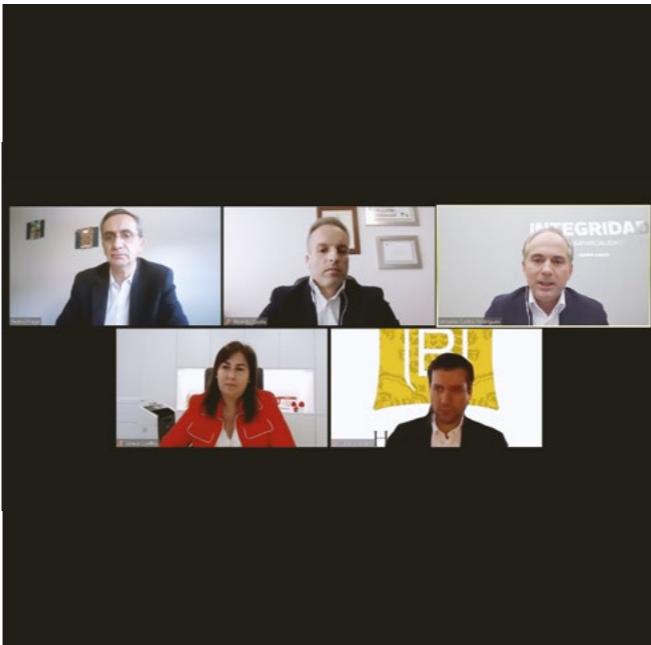
On 7 May, António Carlos Rodrigues took part in a webinar entitled "Post-Pandemic Challenges - The vision of entrepreneurs", as a guest speaker.

The main objectives of the event, run by the Braga Trade Association, were to share experiences and reflections on challenges faced by companies in the context of the crisis caused by the COVID-19 pandemic. The webinar also addressed the impact of the crisis and how companies have responded to it, opportunities and challenges in the post-pandemic period and the role of the state and the European Union.

Le CEO de Casais participe au webinaire organisé par l'Association Commerciale de Braga

Le 7 mai, António Carlos Rodrigues a participé en tant que conférencier invité au webinaire "Les défis de l'après-pandémie - La vision des entrepreneurs".

L'événement, promu par l'Association Commerciale de Braga, avait pour objectifs principaux le partage d'expériences et la réflexion sur les défis des entreprises dans le contexte de la crise provoquée par la pandémie COVID-19. Le webinaire a également abordé l'impact de la crise et la réponse des entreprises, les opportunités et les défis dans la période post-pandémique et le rôle de l'État et de l'Union européenne.



Grupo Casais participa na iniciativa "Skills 4 pós-COVID – Competências para o futuro"



Casais Group participates in the "Skills 4 post-COVID – Skills for the future" initiative

No dia 26 de maio, o CEO da Casais, António Carlos Rodrigues, participou como orador na iniciativa "Skills 4 pós-COVID – Competências para o futuro", na Universidade do Minho - Oficial.

Este evento, promovido pela DGES e MCTES, contou com a presença do Ministro da Ciência Tecnologia e Ensino Superior, Professor Manuel Heitor, e teve como objetivo reforçar e valorizar a resposta conjunta dos sistemas de ciência e ensino superior aos desafios induzidos pela Covid-19 em estreita articulação com a rede de parceiros, nomeadamente, empregadores públicos e privados.

Le Groupe Casais participe à l'initiative "Skills 4 post-COVID – Compétences pour l'avenir"

On 26 May, the CEO of Casais, António Carlos Rodrigues, participated in the "Skills 4 post-COVID - Skills for the future" initiative as a guest speaker at the University of Minho - Official.

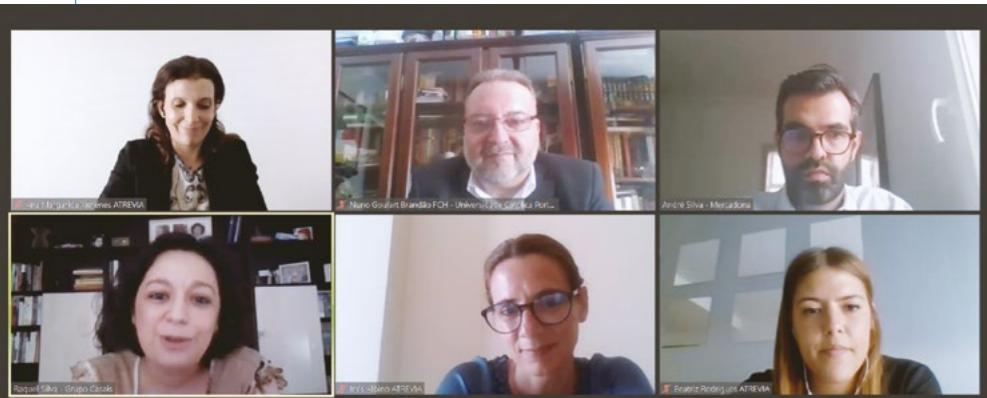
The Minister of Science, Technology and Higher Education, Professor Manual Heitor was present at this event, run by DGES and MCTES, aimed at strengthening and enhancing the joint response of the science and higher education systems to the challenges posed by Covid-19, in close coordination with the network of partners, specifically public and private employers.

Le 26 mai, le CEO de Casais, António Carlos Rodrigues, a participé en tant que conférencier à l'initiative "Skills 4 post-COVID - Compétences pour l'avenir", à l'Université du Minho - Officiel.

Cet événement, promu par la DGES et le MCTES, a réuni le Ministre de la Science, de la Technologie et de l'Enseignement supérieur, le professeur Manuel Heitor, et visait à renforcer et valoriser la réponse conjointe des systèmes scientifiques et d'enseignement supérieur aux défis induits par le Covid-19 en étroite articulation avec le réseau de partenaires, notamment les employeurs publics et privés.



Grupo Casais marca presença no webinar "Best Practises na crise Covid-19"



The Casais Group makes its presence felt in the "Best Practices in the Covid-19 crisis" webinar

On 2 June, the Director of Marketing, Image and Communication, Raquel Silva participated in the 5th #DigitalGetTogether webinar run by OCI - The Internal Communication Observatory - on the subject of Communication Challenges, "Best Practices in the Covid-19 crisis". During her presentation, Raquel Silva, presented and explained some of the internal communication measures implemented in the organization to minimize the impact and effects of the pandemic.

Desafios Covid-19

GRUPO CASAIS

- 1. Reação rápida e proativa
- 2. Digitalização e Teletrabalho
- 3. Sensibilização e Prevenção elevadas
- 4. Impacto no negócio

No dia 02 de junho, a Diretora de Marketing, Imagem e Comunicação, Raquel Silva, participou como oradora no 5º webinar #DigitalGetTogether, promovido pelo OCI - Observatório de Comunicação Interna, subordinado ao tema Desafios da Comunicação, "Best Practises na crise Covid-19". Durante a sua apresentação, Raquel Silva, apresentou e explicou algumas das medidas de comunicação interna implementadas na organização para minimizar o impacto e efeitos da pandemia.

Le Groupe Casais participe au webinar "Best Practicies durant la crise de Covid-19"

Le 2 juin, la directrice du Marketing, Image et Communication, Raquel Silva, a participé en tant que conférencière au 5ème webinaire #DigitalGetTogether, promu par l'OCI - Observatoire de la Communication Interne, sous le thème Défis de la Communication, « Best Practices durant la crise Covid-19 ». Lors de sa présentation, Raquel Silva a présenté et expliqué certaines des mesures de communication interne mises en œuvre dans l'organisation pour minimiser l'impact et les effets de la pandémie.

Casais participa no webinar "Desafios e Oportunidades para o setor da construção e imobiliário"

O Diretor Técnico / BIM Manager, Miguel Pires, participou, no dia 02 de junho, como orador do Webinar "Desafios e Oportunidades para o setor da construção e imobiliário", promovido pelo SIL - Salão Imobiliário de Portugal e pela Tektónica. Durante a sua intervenção, Miguel Pires frisou a importância do BIM, não só para a construção do futuro, mas também para a construção de edifícios mais sustentáveis e adaptados às necessidades do presente e futuro.

Casais takes part in a webinar entitled "Challenges and opportunities for the construction and real estate sector"

On 2 June, the Technical Director / BIM Manager, Miguel Pires, participated as a speaker in the Webinar entitled "Challenges and Opportunities for the construction and real estate sector", run by SIL - The Portuguese Real Estate Fair, and Tektónica. During his speech, Miguel Pires stressed the importance of BIM, not only for building the future, but also for building more sustainable buildings adapted to suit present and future needs.

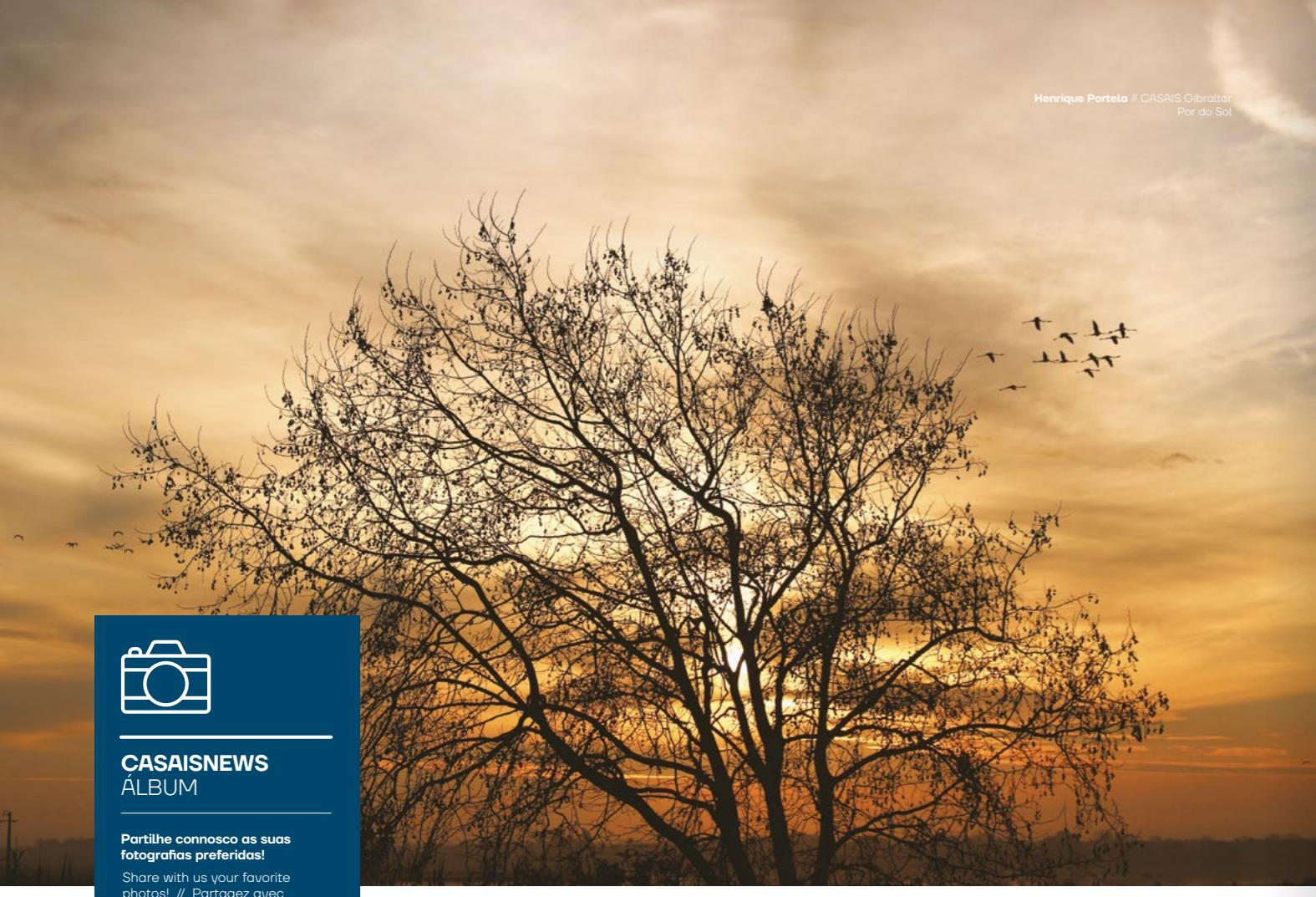
SIL SALÃO IMOBILIÁRIO DE PORTUGAL | Tektónica

Miguel Mota Pires
Grupo Casais

WEBINAR
05 Junho 15H00
SIL | Tektónica

Casais participe au webinar "Défis et opportunités pour le secteur de la construction et de l'immobilier"

Le Directeur Technique / BIM Manager, Miguel Pires, a participé, le 2 juin, en tant que conférencier au Webinaire "Défis et Opportunités pour le secteur de la construction et de l'immobilier", promu par le SIL - Salon Immobilier du Portugal et par Tektónica. Lors de son discours, Miguel Pires a souligné l'importance du BIM, non seulement pour la construction du futur mais aussi pour la construction de bâtiments plus durables et adaptés aux besoins du présent et du futur.



Henrique Portela // CASAIS Gibraltar
Por do Sol



Francisco Bernardo // CASAIS Angola
Eu no Patriota



Ana Rita Gordo // Operangola
Vamos todos ficar bem!



Luisa Martins // CASAIS Moçambique
Sunset, Moçambique



Sérgio Laranjeira // CASAIS Portugal
Praia em dias de confinamento, Portugal



Rita Antunes // CASAIS Portugal
Mural das Etnias, Rio de Janeiro, Brasil



Sérgio Laranjeira // CASAIS Portugal
Por do Sol, Portugal



Jorge Pereira
// RM CASAIS



Jorge Pereira
// RM CASAIS

-  facebook.com/grupocasais
-  linkedin.com/company/grupo-casais
-  youtube.com/grupocasais
-  instagram.com/grupocasais

SEDE

Rua do Anjo, 27, Apartado 2702
Mire de Tibães
4700-565 Braga · Portugal

T (+351) 253 305 400
F (+351) 253 305 499

DELEGAÇÃO DE LISBOA

Rua do Pólo Norte, Nº 14
Escritório 1.1
1990-266 Lisboa · Portugal

T (+351) 218 959 014 / 5
F (+351) 218 959 016

Engenharia e Construção

Engineering and Construction // Ingénierie et Construction



Especialidades e Indústria

Trades and Industry // Lots Techniques et Industrie

Promoção e Gestão de Ativos

Real State and Asset Management // Promotion et Gestion D'Actifs